Euroopan unionin
virallinen lehti

C 441

61. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

7. joulukuuta 2018

Sisältö

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2018/C 441/01 Komission ilmoitus – Toimenpiteet, jotka katsotaan yhtä tehokkaiksi kuin veronkiertodirektiivin 4 artiklassa säädetyt toimenpiteet 1

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2018/C 441/02 Veroasioissa yhteistyöhaluttomia lainkäyttöalueita koskeva EU:n luettelo – Käytännesääntötyöryhmän (yritysverotus) raportti, jossa ehdotetaan muutoksia 5. joulukuuta 2017 annettujen neuvoston päätelmien liitteeseen II 3

2018/C 441/03 Neuvoston päätelmät nuorisotyön roolista muuttoliike- ja pakolaiskysymysten yhteydessä 5

Euroopan komissio

2018/C 441/04 Euron kurssi 11

FI

2018/C 441/05 Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean 20. kesäkuuta 2018 antama lausunto asiassa M.8451 – Tronox/Cristal – Esittelijä: Slovenia 12

2018/C 441/06 Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus (M.8451 – Tronox/Cristal) 13

2018/C 441/07 Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2018, keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia M.8451 – Tronox/Cristal) *(tiedoksiannettu numerolla C(2018)4120)* ([1]) 15

2018/C 441/08 Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 30 päivänä marraskuuta 2018, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklassa tarkoitetun tuote-eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* nimityksen "Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale" (SMM) osalta 20

V *Ilmoitukset*

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2018/C 441/09 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.9187 – Autolaunch / Beijing Electric Vehicle Co / JVs) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ([1]) 31

([1]) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

KOMISSION ILMOITUS

Toimenpiteet, jotka katsotaan yhtä tehokkaiksi kuin veronkiertodirektiivin 4 artiklassa säädetyt toimenpiteet

(2018/C 441/01)

1. Yleisiä huomioita

Veronkiertodirektiivin ([1]) 4 artiklassa vaaditaan jäsenvaltioita ottamaan käyttöön koron vähennysoikeutta rajoittavia sääntöjä, jotka on saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä viimeistään 31. joulukuuta 2018 ([2]).

Veronkiertodirektiivin 11 artiklan 6 kohta kuuluu seuraavasti: ”(…) jäsenvaltiot, joilla on 8 päivänä elokuuta 2016 veropohjan rapautumiseen ja voitonsiirtoon liittyvien riskien ehkäisemistä varten kansallisia kohdennettuja sääntöjä, jotka ovat yhtä tehokkaita kuin tässä direktiivissä säädetty koron vähennysoikeutta rajoittava sääntö, voivat soveltaa näitä kohdennettuja sääntöjä sen ensimmäisen kokonaisen verovuoden loppuun, joka seuraa BEPS-toimenpiteeseen 4 liittyviä vähimmäisvaatimuksia koskevan OECD:n jäsenten välisen sopimuksen julkaisemista virallisella verkkosivustolla, kuitenkin enintään 1 päivään tammikuuta 2024 saakka”.

Veronkiertodirektiivin 10 artiklan 3 kohdassa säädetään seuraavaa: ”Jäljempänä 11 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ennen 1 päivää heinäkuuta 2017 kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen arvioitaessa niiden kansallisten kohdennettujen sääntöjen tehokkuutta, joilla ehkäistään veropohjan rapautumiseen ja voitonsiirtoon liittyviä riskejä”.

2. Toimenpiteet, jotka katsotaan yhtä tehokkaiksi kuin veronkiertodirektiivin 4 artiklassa säädetyt toimenpiteet

Komission yksiköt katsovat, että jäljempänä luetellut asianomaisten jäsenvaltioiden ilmoittamat säännöt ovat ”yhtä tehokkaita” kuin veronkiertodirektiivin 4 artiklassa säädetyt koron vähennysoikeuden rajoittavat säännöt. Asianomaiset jäsenvaltiot saavat jatkaa seuraavien sääntöjen soveltamista veronkiertodirektiivin 11 artiklan 6 kohdan mukaisesti:

— Kreikka – laki 4172/2013, 49 §,

— Ranska – code général des impôts (”GCI”), 212 a § (”*rabot*”),

— Slovakia – Säädös numero 595/2003 Coll, 21 a jakso,

— Slovenia – zakon o davku od dohodkov pravnih oseb (ZDDPO-2), 32 §, ja

— Espanja – (1) Ley 27/2014, Del Impuesto Sobre Sociedades (territorio común), 16 ja 63 § ja (2) Ley Foral 26/2016, Del Impuesto Sobre Sociedades (Navarra), 24 §.

3. Tehokkuuden arvioimisessa käytetyt kriteerit

Komission yksiköt arvioivat veronkiertodirektiivissä säädettyjen mittapuiden perusteella jäsenvaltioiden ilmoittamien toimenpiteiden (1) oikeudellista vastaavuutta ja (2) taloudellista vastaavuutta.

Ilmoitettujen toimenpiteiden oikeudellisen vastaavuuden tutkimisen lähtökohtana oli se, että ainoastaan sellaisia toimenpiteitä, joilla varmistetaan ylimenevien vieraan pääoman menojen vähennysoikeuden rajoittaminen suhteessa verovelvollisten kannattavuutta koskeviin tekijöihin, voidaan pääasiallisesti pitää yhtä tehokkaina tapoina puuttua korkojen liialliseen vähentämiseen.

([1]) Neuvoston direktiivi (EU) 2016/1164, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2016, sisämarkkinoiden toimintaan suoraan vaikuttavien veron kiertämisen käytäntöjen torjuntaa koskevien sääntöjen vahvistamisesta (EUVL L 193, 19.7.2016, s. 1).

([2]) Veronkiertodirektiivin 11 artiklan 1 kohta.

Ilmoitettujen sääntöjen ja veronkiertodirektiivin 4 artiklan taloudellisen vastaavuuden analysoinnissa käytettiin kahta kriteeriä.

Ensimmäisen kriteerin mukaan ilmoitetun toimenpiteen ei pitäisi ainakaan johtaa huomattavasti vähäisempään verokertymään kuin veronkiertodirektiivin 4 artiklaan pohjautuvan koron vähennysoikeutta rajoittavan säännön.

Toisen kriteerin mukaan kansallista toimenpidettä pidetään ”yhtä tehokkaana” kuin veronkiertodirektiivin 4 artiklaa, jos sen soveltaminen johtaisi siihen, että verorasituksen arvioitaisiin olevan valtaosalla suuryrityksistä (kaikki yritykset pk-yrityksiä lukuun ottamatta) vähintään yhtä suuren kuin silloin, jos mainittuun artiklaan pohjautuvaa korkojen vähennysoikeutta rajoittavaa sääntöä sovellettaisiin.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

Veroasioissa yhteistyöhaluttomia lainkäyttöalueita koskeva EU:n luettelo – Käytännesääntötyöryhmän (yritysverotus) raportti, jossa ehdotetaan muutoksia 5. joulukuuta 2017 annettujen neuvoston päätelmien liitteeseen II

(2018/C 441/02)

Korvataan veroasioissa yhteistyöhaluttomia lainkäyttöalueita koskevasta EU:n luettelosta 5. joulukuuta 2017 annettujen neuvoston päätelmien [1] liite II, sellaisena kuin se on muutettuna tammikuussa [2], maaliskuussa [3], toukokuussa [4], lokakuussa [5] ja marraskuussa [6] 2018, seuraavalla uudella liitteellä II, joka tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*:

"LIITE II

Tilannekatsaus EU:n kanssa tehtävästä yhteistyöstä verotusalan hyvän hallintotavan periaatteiden täytäntöönpanosta annettujen sitoumusten alalla

1. **Avoimuus**

1.1 *Sitoumus toteuttaa automaattista tietojenvaihtoa joko allekirjoittamalla monenvälinen toimivaltaisten viranomaisten sopimus tai kahdenvälisten sopimusten avulla*

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet toteuttamaan automaattisen tietojenvaihdon vuoteen 2018 mennessä:

Antigua ja Barbuda, Curaçao, Dominica, Grenada, Marshallinsaaret, Uusi-Kaledonia, Oman, Palau, Qatar ja Taiwan

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet toteuttamaan automaattisen tietojenvaihdon vuoteen 2019 mennessä:

Turkki

1.2 *Verotusta koskevaa avoimuutta ja tietojenvaihtoa käsittelevän maailmanlaajuisen foorumin jäsenyys ja tyydyttävä luokitus*

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet ryhtymään maailmanlaajuisen foorumin jäseniksi ja/tai hankkimaan tyydyttävän luokituksen vuoteen 2018 mennessä:

Anguilla, Curaçao, Marshallinsaaret, Uusi-Kaledonia ja Palau

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet ryhtymään maailmanlaajuisen foorumin jäseniksi ja/tai hankkimaan riittävän luokituksen vuoteen 2019 mennessä:

Fidži, Jordania, Namibia, Turkki ja Vietnam

---

[1] EUVL C 438, 19.12.2017, s. 5.
[2] EUVL C 29, 26.1.2018, s. 2.
[3] EUVL C 100, 16.3.2018, s. 4 ja EUVL C 100, 16.3.2018, s. 5.
[4] EUVL C 191, 5.6.2018, s. 1.
[5] EUVL C 403, 5.10.2018, s. 4.
[6] EUVL C 359, 9.11.2018, s. 3.

1.3 *Veroasioissa annettavasta keskinäisestä virka-avusta tehdyn OECD:n monenkeskisen yleissopimuksen tai kaikki EU:n jäsenvaltiot kattavan sopimuskokonaisuuden allekirjoittaminen ja ratifioiminen*

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet allekirjoittamaan ja ratifioimaan monenkeskisen yleissopimuksen tai varmistamaan kaikki EU:n jäsenvaltiot kattavan sopimuskokonaisuuden toteuttamisen vuoteen 2018 mennessä:

Antigua ja Barbuda, Dominica, Uusi-Kaledonia, Oman, Palau, Qatar ja Taiwan

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet allekirjoittamaan ja ratifioimaan monenkeskisen yleissopimuksen tai varmistamaan kaikki EU:n jäsenvaltiot kattavan sopimuskokonaisuuden toteuttamisen vuoteen 2019 mennessä:

Armenia, Bosnia ja Hertsegovina, Botswana, Kap Verde, Eswatini, Fidži, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Jamaika, Jordania, Malediivit, Mongolia, Montenegro, Marokko, Namibia, Serbia, Thaimaa ja Vietnam

2. **Oikeudenmukainen verotus**

2.1 *Haitalliset verojärjestelmät*

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet muuttamaan todettuja järjestelmiä tai poistamaan ne vuoteen 2018 mennessä:

Antigua ja Barbuda, Aruba, Barbados, Belize, Botswana, Kap Verde, Cookinsaaret, Curaçao, Dominica, Fidži, Grenada, Hongkongin erityishallintoalue, Jordania, Korea (Korean tasavalta), Labuanin saari, Macaon erityishallintoalue, Malesia, Malediivit, Mauritius, Marokko, Panama, Saint Kitts ja Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent ja Grenadiinit, Seychellit, Sveitsi, Taiwan, Thaimaa, Tunisia, Turkki ja Uruguay

Seuraava lainkäyttöalue on sitoutunut muuttamaan todettuja järjestelmiä tai poistamaan ne 12 kuukauden kuluessa julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*:

Namibia

2.2 *Verojärjestelmät, jotka helpottavat veroparatiisirakenteita, joiden tarkoituksena on saada todellista taloudellista toimintaa vastaamatonta voittoa*

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet puuttumaan taloudelliseen toimintaan liittyviin huolenaiheisiin vuoteen 2018 mennessä:

Anguilla, Bahama, Bahrain, Bermuda, Brittiläiset Neitsytsaaret, Caymansaaret, Guernsey, Mansaari, Jersey, Marshallinsaaret, Turks- ja Caicossaaret, Yhdistyneet arabiemiirikunnat ja Vanuatu

3. **BEPS-torjuntatoimenpiteet**

3.1 *BEPS-toimenpiteitä koskevan osallistavan kehyksen jäsenyys tai BEPS-vähimmäisstandardien täytäntöönpano*

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet ryhtymään osallistavan kehyksen jäseniksi tai panemaan täytäntöön BEPS-vähimmäisstandardit vuoteen 2018 mennessä:

Cookinsaaret, Färsaaret, Grönlanti, Marshallinsaaret, Uusi-Kaledonia, Palau, Taiwan ja Vanuatu

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet ryhtymään osallistavan kehyksen jäseniksi tai panemaan täytäntöön BEPS-vähimmäisstandardit vuoteen 2019 mennessä:

Albania, Armenia, Bosnia ja Hertsegovina, Kap Verde, Eswatini, Fidži, Jordania, Montenegro, Marokko ja Namibia

Seuraavat lainkäyttöalueet ovat sitoutuneet ryhtymään osallistavan kehyksen jäseniksi tai panemaan täytäntöön BEPS-vähimmäisstandardit, jos ja kun tällainen sitoumus tulee ajankohtaiseksi:

Nauru ja Niue"

Neuvoston päätelmät nuorisotyön roolista muuttoliike- ja pakolaiskysymysten yhteydessä

(2018/C 441/03)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

PANEE MERKILLE

1. Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 165 artiklan 2 kohdan ([1]), jossa määrätään, että unionin toiminnalla pyritään ”kannustamaan nuorten osallistumista demokratian toteuttamiseen Euroopassa”.

2. Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 79 artiklan 4 ja 5 kohdan ([2]), jossa määrätään, että Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat säätää toimenpiteistä, joilla kannustetaan kolmansien maiden kansalaisten kotouttamiseen ja jotka eivät käsitä jäsenvaltioiden lakien ja asetusten yhdenmukaistamista. Tämä ei vaikuta jäsenvaltioiden oikeuteen päättää siitä, kuinka paljon kolmansista maista tulevia kolmansien maiden kansalaisia päästetään niiden alueelle hakemaan työtä.

3. Euroopan unionin perusoikeuskirjan ([3]) ja erityisesti sen 21 artiklassa (Syrjintäkielto), 23 artiklassa (Naisten ja miesten välinen tasa-arvo) ja 24 artiklassa (Lapsen oikeudet) tunnustetut periaatteet.

4. Nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön uudistetut puitteet (2010–2018) ([4]) ja voimassa olevan nuorisoalan työsuunnitelman (2016–2018) ([5]).

5. Komission tiedonannon ”Eurooppa 2020” sellaisena kuin se on hyväksytty Eurooppa-neuvostossa, joka tunnustaa nuorisotyön keskeisen aseman keinona antaa kaikille nuorille mahdollisuuksia epäviralliseen oppimiseen ([6]).

6. Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien nuorisotyöstä antaman päätöslauselman ([7]), jossa kehotetaan nuorisotyön parempaan ymmärtämiseen ja sen painoarvon kasvattamiseen sekä erityisesti sen edistämiseen, tukemiseen ja kehittämiseen eri tasoilla.

7. Pariisin julistuksen kansalaisuuden sekä vapauden, suvaitsevaisuuden ja syrjimättömyyden yhteisten arvojen edistämisestä koulutuksen avulla (vuoden 2015 Pariisin julistus) ([8]).

8. Euroopan neuvoston ministerikomitean antaman suosituksen CM/Rec (2016)7 ([9]) nuorten mahdollisuuksista käyttää oikeuksia.

9. Euroopan komission tiedonannon kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista koskevasta toimintasuunnitelmasta ([10]).

10. Euroopan komission tiedonannon lasten suojelusta muuttoliikkeen yhteydessä ([11]) ja neuvoston päätelmät lapsen oikeuksien edistämisestä ja suojaamisesta ([12]), joissa korostetaan tarvetta suojella kaikkia lapsia näiden asemasta riippumatta ja ottaa aina ensisijaisesti huomioon lapsen etu, mukaan lukien vailla huoltajaa olevat ja perheistään eroon joutuneet lapset, noudattaen kaikilta osin lapsen oikeuksia koskevaa YK:n yleissopimusta ja sen valinnaista pöytäkirjaa.

11. EU:n asiantuntijaryhmän toimintapoliittiset suositukset asiakirjassa, joka käsittelee nuorisotyön merkitystä pakolaisille ja nuorille kolmansien maiden kansalaisille.

([1]) EUVL C 115, 9.5.2008, s. 13. Katso 165 artiklan 2 kohta, aiempi EY-sopimuksen 149 artikla.
([2]) EUVL C 115, 9.5.2008, s. 13. Katso 79 artiklan 4 kohta, aiempi EY-sopimuksen 63 artiklan 3 ja 4 kohta.
([3]) EUVL C 364, 18.12.2000, s. 1.
([4]) EUVL C 311, 19.12.2009, s. 1.
([5]) EUVL C 417, 15.12.2015, s. 1.
([6]) Eurooppa 2020 -strategia, 3.3.2010, http://ec.europa.eu/eu2020/pdf/COMPLET%20EN%20BARROSO%20%20%20007%20-%20Europe%202020%20-%20EN%20version.pdf
([7]) EUVL C 202, 7.6.2016, s. 389.
([8]) Pariisin julistus, 17.3.2015, http://ec.europa.eu/education/news/20150316-paris-education_en
([9]) https://rm.coe.int/1680702b6e
([10]) COM(2016) 377 final, 7.6.2016.
([11]) COM(2017) 211 final, 12.4.2017.
([12]) 7775/17, 3.4.2017.

TOTEAA SEURAAVAA:

1. Nuorisotyö on laaja käsite, joka kattaa laaja-alaisesti sosiaalisen, kulttuuriin ja koulutukseen liittyvän ja poliittisen toiminnan sekä nuorten toimesta, heidän kanssaan että heitä varten. Myös urheilu ja nuorisolle suunnatut palvelut sisältyvät tähän toimintaan. Nuorisotyö kuuluu koulun ulkopuolisen oppimisen piiriin, samoin kuin ammattimaisten tai vapaaehtoisten nuorisotyöntekijöiden ([1]) ja nuoriso-ohjaajien ohjaama vapaa-ajan toiminta, ja se perustuu epävirallisiin oppimisprosesseihin ja vapaaehtoiseen osallistumiseen ([2]). Nuorisotyö on pohjimmiltaan sosiaalista toimintaa, jossa työskennellään nuorten parissa siinä yhteiskunnassa, jossa he elävät, ja helpotetaan nuorten aktiivista osallistumista ja osallistamista yhteisöönsä ja päätöksentekoon ([3]).

2. Nuorisotyössä keskitytään nuoriin, jotka ovat heihin liittyvien kaikenlaisen toimintapolitiikan, kaikkien menetelmien ja jokaisen toiminnan keskiössä. Nuoret, myös nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset ([4]), nähdään täysivaltaisina yksilöinä, jotka valmiuksiaan ja vahvuuksiaan käyttäen kykenevät vaikuttamaan tulevaisuuteensa.

3. Nuorisotyön todellisuus ja käytännöt vaihtelevat riippuen paikallisesta, alueellisesta ja kansallisesta kontekstista. Kaikilla ehdotetuilla yhteistyön muodoilla pyritään tukemaan tätä moninaisuutta, eikä niiden tarkoituksena ole rajoittaa sitä yhdenmukaistamisen kautta.

4. Nuorisotyötä ohjaaviin periaatteisiin kuuluvat eurooppalaisten arvojen ja sukupuolten tasa-arvon edistäminen, kaikkien syrjinnän muotojen torjuminen, Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettujen oikeuksien ja periaatteiden kunnioittaminen, nuorten elinolosuhteissa, tarpeissa, toiveissa, kiinnostuksen kohteissa ja asenteissa ilmenevien eri tekijöistä johtuvien mahdollisten eroavaisuuksien huomioon ottaminen ja kaikkien nuorten yhteiskunnan voimavaraksi tunnustaminen ([5]). Nuorisotyön kyky ottaa yksilöt huomioon on erityisen arvokasta, kun pyritään tunnistamaan mahdollisuuksiltaan vähäosaisempien nuorten valmiuksia ja vahvuuksia.

5. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä nuoriin pakolaisiin ja muihin kolmansien maiden kansalaisiin, joita uhkaa syrjäytyminen monista eri syistä, jotka liittyvät heidän maahanmuuttajataustaansa yhdessä muiden mahdollisten syrjintää aiheuttavien tekijöiden kanssa, joita ovat esimerkiksi etninen alkuperä, sukupuoli, seksuaalinen suuntautuminen, vamma, uskonto, vakaumus tai poliittinen mielipide.

6. Nuorisotyön tavoitteena on edesauttaa myönteistä siirtymistä nuoruudesta aikuisuuteen ([6]). Nuoret, myös nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset, ovat yksilöitä tässä siirtymävaiheessa. Nuorisotyössä pyritään ottamaan kaikki nuoret mukaan yhteiskuntaan samalla kun heille tarjotaan välineitä ja mahdollisuuksia, jotta he voivat vaikuttaa yhteiskuntaan aktiivisina kansalaisina. Tätä nuorisotyön osallistavaa luonnetta olisi käytettävä tukena nuorten pakolaisten ja kolmansien maiden kansalaisten osallistamisessa uuteen vastaanottavaan yhteiskuntaan, samalla kun tiedostetaan, että heidän osallistamisprosessinsa lähtökohta on eri kuin paikallisilla nuorilla.

7. Nuorisotyötä on myös kuvattu nuorten ja nuorisotyöntekijöiden kasvatuksellisena kumppanuutena ([6]). Siinä oppiminen tapahtuu epävirallisessa ja epämuodollisessa ympäristössä. Nuorisotyöllä pyritään laajentamaan niiden nuorten näkymiä, jotka osallistuvat nuorisotyöhön liittyvään toimintaan, sekä edistämään osallistumista ja saamaan esille nuorten sosiaalisen sitoutuneisuuden, erityisesti tarjoamalla mahdollisuuksia ryhtyä aktiiviseksi, kannustamalla nuoria kriittisyyteen ja luovuuteen vastauksissaan, jotka liittyvät heidän kokemuksiinsa ja ympäröivään maailmaan ([7]). Kun nuorisotyöllä tarjotaan tätä tukea nuorille pakolaisille ja muille kolmansien maiden kansalaisille, samalla viestitään vastaanottavan yhteiskunnan kulttuurin käsityksestä ja arvoista kohderyhmälle sekä myös toisin päin kulttuurien välisenä oppimismallina.

([1]) 'Nuorisotyöntekijä' sellaisena kuin se on määritelty unionin koulutus-, nuoriso- ja urheiluohjelman "Erasmus+" perustamisesta ja päätösten N:o 1719/2006/EY, 1720/2006/EY ja 1298/2008/EY kumoamisesta 11 päivänä joulukuuta 2013 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1288/2013 (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 50).

([2]) Nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön uudistetuista puitteista annetun neuvoston päätöslauselman mukaan (marraskuuta 2009) (EUVL C 311, 19.12.2009, s. 1).

([3]) Euroopan neuvoston standardit nuorisotyölle, https://www.coe.int/en/web/youth/youth-work1

([4]) Näissä neuvoston päätelmissä ja muuttoliike- ja pakolaiskysymysten yhteydessä 'nuorilla pakolaisilla ja muilla kolmansien maiden kansalaisilla' tarkoitetaan sellaisia nuoria naisia ja miehiä 30 vuoden ikään saakka, jotka oleskelevat laillisesti jossakin EU:n jäsenvaltiossa.

([5]) EUVL C 327, 4.12.2010, s. 1.

([6]) www.ed.ac.uk/education/rke/making-a-difference/understanding-value-of-universal-youth-work

([7]) Asiasta: National Occupational Standards for Youth Work Scotland, Lifelong Learning UK www.youthworkessentials.org/up-running/what-is-youth-work.aspx

8. Nuorisotyön toiminnan ja hankkeiden suunnitteluun ja toteuttamiseen osallistuminen kehittää kaikkien osallistujien – niin nuorten, nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset mukaan luettuina, kuin nuorisotyöntekijöiden – taitoja, kykyjä ja valmiuksia. Nuoret haluavat olla mukana nuorisotyön toiminnassa etenkin siksi, että he haluavat rentoutua, tavata ystäviä, tutustua uusiin ihmisiin, pitää hauskaa ja löytää tukea ([1]). Sen vuoksi nuorisotyön tiloissa on vallittava kunnioittava ja hauska ilmapiiri, joka luo vastaanottavan, mukaanottavan, eri sukupuolten tasapuolisen osallistumisen mahdollistavan ja demokraattisen ympäristön, jossa käytännössä kunnioitetaan muita ihmisiä, monimuotoisuutta, ihmisoikeuksia ja demokratian arvoja. Tällaisessa turvallisessa ja syrjintävapaassa ympäristössä, jossa ei edellytetä rekisteröitymistä tai osallistumismaksua ja jossa yksilöiden erilaisuutta kunnioitetaan tukemalla ja voimistamalla nuorten itseluottamusta, nuorilla on mahdollisuus muodostaa mielipiteitä ja testata niitä, tehdä virheitä ja oppia niistä sekä oppia muilta nuorilta.

9. Tämä itsenäinen ja vapaaehtoinen osallistuminen tarjoaa mahdollisuuden olla mukana monipuolisessa sosiaalisessa verkostossa ja voi olla aktiivisen yhteiskuntaan osallistumisen kannalta ratkaiseva tekijä. Nuorisotyön toimintamuodot valitaan elämän realiteettien ja nuorten tarpeiden mukaisesti, ja ne perustuvat nuorten ja nuorisotyöntekijöiden väliseen toisen kunnioittamiseen ja luottamukseen perustuvaan suhteeseen. Mikään ulkoinen tekijä ei saisi määrittää tällaisen suhteen alkamista tai päättymistä vaan aloitteen pitäisi tulla nuorelta, nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset mukaan luettuina.

10. Nuorisotyön menetelmät tarjoavat nuorisotyöntekijöille ja nuorille, nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset mukaan luettuina, taitoja kerätä puolueetonta tietoa ja auttavat heitä vahvistamaan itsetutkiskelun ja kriittisen ajattelun kykyä sekä parantamaan heidän muiden kulttuurien tuntemusta ja selviytymiskykyä.

11. Nuorisotyö auttaa kehittämään valmiuksia konfliktien ehkäisemisen alalla.

12. Nuorisotyö tarjoaa väyliä kansalaistoimintaan ja poliittiseen osallistumiseen antamalla tietoa päätöksentekoprosesseista ja mahdollisuuksia kommunikoida poliittisten toimijoiden kanssa. Lisäksi osallistumalla aktiivisesti nuorisotyön toimintaan on mahdollista hyödyntää demokraattisia rakenteita. Tämä vapaaehtoinen osallistuminen kunnioittavassa ja epävirallisessa ympäristössä voi tarjota nuorille pakolaisille ja muille kolmansien maiden kansalaisille myönteisen käsityksen identiteetistään ja yhteisöön kuulumisen tunteen ja näin he voivat edistää myönteistä muutosta yhteiskunnassa.

13. Jotta nuoria voidaan tukea ja heidän toimintaansa laajentaa, nuorisotyöntekijöiden olisi tehtävä tiivistä yhteistyötä muiden toimijoiden ja sidosryhmien kanssa paikallistasolla. Tiedonvaihdon, verkostoitumisen ja yhteistyön avulla nuorisotyö voi avata nuorelle mahdollisuuksia muilla aloilla, kuten pääsyn viralliseen koulutukseen, työmarkkinoille, asumispalvelujen tai terveydenhuollon palvelujen piiriin. Nuorten kannustaminen käyttämään näitä kytköksiä muille aloille on erityisen tärkeää nuorisotyössä, jota tehdään nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten parissa.

KOROSTAA NUORISOTYÖN EDELLYTTÄVÄN SEURAAVAA:

A. **Osaaminen ja koulutus**

Nuorisotyöntekijät tarvitsevat erikoisosaamista, -taitoja ja -kompetenssia pitkäaikaisten suhteiden luomiseksi nuoriin, nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset mukaan luettuina, näiden henkilöiden kehityksen kaikissa vaiheissa. Erikoisosaamista tarvitaan myös, kun ollaan tekemisissä ilman huoltajaa olevien alaikäisten kanssa. Osaamisen, menetelmien ja koulutuksen on perustuttava muiden kulttuurien tuntemukseen ja tarkasteluun, ja niitä on jatkuvasti arvioitava ja päivitettävä muuttuvien tarpeiden ja havaintojen perusteella.

B. **Vakaat puitteet ja pysyvät tilat**

Tarvitaan vakaat puitteet laillisille oikeuksille, pysyvät tilat ja toimintatavat, jotka noudattavat nuorisotyölle paikallisesti, alueellisesti ja kansallisesti vahvistettuja laatustandardeja. Tähän sisältyvät turvalliset tilat sekä nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten mahdollisuus osallistua nuorisotyön osallistaviin toimintamuotoihin.

C. **Toimintapolitiikat**

Tarvitaan toimintapolitiikkoja, jotka mahdollistavat nuorille, nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset mukaan luettuina, itsenäisyyden ja tukevat sitä sekä edistävät heidän aktiivista demokraattista osallistumistaan politiikan muodostamiseen.

([1]) National Occupational Standards for Youth Work Scotland, Lifelong Learning UK www.youthworkessentials.org/up-running/what-is-youth-work.aspx

D. **Verkostoituminen ja tutkimus**

Nuorisotyöntekijöiden välillä on olennaista järjestää erilaisia aihekohtaisia ja monialaisia yhteydenpito- ja tiedonvaihtotilaisuuksia niin henkilökohtaisin tapaamisin kuin verkossa. Menetelmiä ja asiaa koskevia toimintapolitiikkoja olisi jatkuvasti parannettava. Tarvitaan laadukasta puolueetonta tietoa kohderyhmän tarpeista ja politiikan alan kehityksestä.

PYYTÄÄ TOISSIJAISUUSPERIAATETTA KUNNIOITTAEN JA OTTAEN ALUEELLISET JA PAIKALLISTASOT TARVITTAESSA MUKAAN JÄSENVALTIOITA

A. **Parantamaan ”osaamista ja koulutusta” seuraavasti:**

1. Kannustetaan keräämään ja levittämään esimerkkejä hyvistä käytännöistä eri aloilla, jotka ovat tekemisissä nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten kanssa, ja todetaan näiden hyvien käytäntöjen merkitys konfliktien ehkäisemisessä.

2. Huolehditaan siitä, että nuorisotyöntekijöiden saatavilla on asianmukaista tietoa ja koulutusta muun muassa ihmisoikeuksista, kansallisten ja paikallisten maahanmuutto- ja turvapaikkamenettelyjen oikeudellisesta kehyksestä, asianomaisista kielistä, muista paikalliskulttuureista, kulttuurien välisestä vuoropuhelusta, henkisestä terveydestä ja hyvinvoinnista sekä turvallisuudesta ja että he tietävät, mistä nuoret ja nuorisotyöntekijät voivat saada psykologista tukea.

3. Annetaan tietoja kotouttamisprosesseihin liittyvistä myönteisistä kertomuksista ja uusista roolimallialoitteista todeten, että kotouttaminen alkaa saapumispäivästä ja on kaksisuuntainen prosessi niin nuorille pakolaisille ja muille kolmansien maiden kansalaisille kuin heidät vastaanottavalle yhteiskunnalle. ”Tietoa ensimmäisestä päivästä alkaen – prosessi” voisi alkaa aiheilla, jotka liittyvät eurooppalaisiin arvoihin, ihmisoikeuksiin, demokratian arvoihin ja sukupuolten tasa-arvoon.

4. Luodaan asianmukaiset vertaiskoulutus- ja vertaisvalmennusmahdollisuudet nuorille pakolaisille ja muille kolmansien maiden kansalaisille sekä nuorisotyöntekijöille.

5. Lisätään nuorisotyöntekijöiden valmiuksia lujittaa selviytymiskykyä (niin omaansa kuin kohderyhmän) ja helpotetaan nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten sekä nuorisotyöntekijöiden mahdollisuuksia saada perustavanlaatuista psykososiaalista tukea heidän hyvinvointinsa ja henkisen terveytensä edistämiseksi.

6. Annetaan nuorisotyöntekijöille koulutusta siitä, miten helpottaa tasavertaista kulttuurien välistä vuoropuhelua paikallisen väestön ja nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten välillä. Tähän sisältyvät taidot käydä vaikeita keskusteluja tavalla, jossa toista ihmistä tuetaan ja kunnioitetaan, sekä taidot lievittää tai ratkaista konflikteja demokraattisin menetelmin.

7. Tarkastellaan tapoja järjestää virallista ja/tai epävirallista koulutusta nuorisotyöntekijöille, jotka työskentelevät aktiivisesti nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten parissa. Menestyksekkäästä osallistumisesta olisi saatava jonkinlainen tunnustus tai sertifiointi.

B. **Tuottamaan ja laajentamaan ”vakaat puitteet ja pysyvät tilat” seuraavasti:**

8. Tuetaan nuorisotyön kaikkia muotoja, joilla pyritään tavoittamaan nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset ja tarjoamaan heille mahdollisuuksia osallistua kansalaisyhteiskunnan toimintaan aina kun on mahdollista aktiivisina osallistujina ja tasavertaisina toimijoina.

9. Tuetaan niiden näkyvyydestä huolehtien nykyisiä nuorisojärjestöjä tai -aloitteita, joita vetävät nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset ja joiden toiminta tuottaa onnistuneita osallistamisprosesseja.

10. Luodaan verkostoja sellaisten nykyisten nuorisojärjestöjen, nuorisoseurojen ja -palvelujen välillä, joilla on jo hyvät kontaktit, osaaminen ja asiantuntemus työskentelystä nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten parissa, ja perustetaan asianomaisten toimijoiden välinen verkosto.

11. Luodaan väyliä, joiden avulla nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset voivat aktiivisesti osallistua kaikkiin nykyisiin paikallisiin, alueellisiin, kansallisiin ja eurooppalaisiin nuoriso-ohjelmiin.

12. Tuetaan sellaisten paikallisten tapahtumien ja hankkeiden järjestämistä, joissa esitellään paikallisen väestön (taustasta riippumatta) kykyjä ja lahjakkuuksia.

13. Annetaan kaikissa mahdollisissa tapauksissa nuorisotyön rakenteille tilaisuus toimia tukilinkkinä julkisten palvelujen, paikallisen väestön sekä nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten välillä. Vastuussa olevien viranomaisten olisi näin ollen

a) edistettävä ohjelmia, toimia ja hankkeita, joilla torjutaan ennakkoluuloja ja stereotypioita ja käsitellään paikallisen väestön mahdollisia pelkoja;

b) edistettävä kulttuurien ja uskontojen välistä vuoropuhelua tarjoamalla tukea ja näkyvyyttä;

c) tuotava esille ”hyviä uutisia” ja myönteisiä kertomuksia;

d) perustettava ohjelmia, toimia ja hankkeita, joilla lisätään tietoisuutta paikallisen vastaanottavan yhteiskunnan arvoista, tavoista ja kulttuurista samoin kuin nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten lähtöalueiden kulttuurista, arvoista ja tavoista;

e) luotava turvallisia tiloja, joissa paikallisyhteisö, nuoret pakolaiset ja kolmansien maiden kansalaiset mukaan luettuina, voi käydä kunnioittavalla tavalla vuoropuhelua syrjinnän, muukalaisvihan, rasismin ja antisemitismin käsittelemiseksi, ehkäisemiseksi ja/tai torjumiseksi. Näissä turvallisissa tiloissa järjestettävät toiminnat voidaan julkaista tiedotus- ja viestintävälineissä aina kun se on tarkoituksenmukaista;

f) tuettava kaikkien prosessiin osallistuvien toimijoiden (valtiolliset ja valtiosta riippumattomat järjestöt sekä yksityiset aloitteet) panosta ja tunnustettava se.

14. Luodaan turvallisia lapsi- ja nuorisoystävällisiä tiloja vastaanottorakenteisiin ja pakolaisten vastaanottokeskuksiin noudattaen periaatetta lapsen ja nuoren edun huomioon ottamisesta. Näistä tiloista vastaisivat nuorisotyöntekijät, joilla on asianmukaiset taidot, yhteistyössä muiden alojen ammattilaisten kanssa, jotta vastaanottavan uuden yhteiskunnan säännöt ja arvot sekä nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten tarpeet ja tausta opitaan heti saapumispäivästä alkaen.

C. **Vahvistamaan ”toimintapolitiikkoja” seuraavasti:**

15. Kehitetään tarpeen mukaan strategioita ja puitteita nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten voimaannuttamiseksi ja kotouttamiseksi, jotta heistä tulisi aktiivisia yhteiskunnan jäseniä, myös voimaannuttamalla ja tukemalla heitä ryhtymään nuorisotyötekijöiksi. Tämä voidaan toteuttaa tarjoamalla koulutusmahdollisuuksia demokratian arvoista, sukupuolten tasa-arvosta ja osallistumiskysymyksistä sekä tarjoamalla mahdollisuuksia aktiiviseen sosiaaliseen ja poliittiseen osallistumiseen. Koulutuksen tulisi sisältää pohdintoja vastaanottavan maan ja lähtömaan järjestelmien ja arvojen vastaavuuksista ja eroavuuksista.

16. Pyritään luomaan selkeä yhteistyökehys niiden eri alojen välille, jotka ovat mukana kotouttamisprosessissa. Kehyksessä on määriteltävä ja arvotettava selvästi kaikkien mukana olevien alojen roolit ja synergiat, myös nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten johtamien nuorisoalan kansalaisjärjestöjen osalta.

D. **Investoimaan ”verkostoitumiseen ja tutkimukseen” seuraavasti:**

17. Tuetaan vuoropuhelun aloittamista nuorisotyöntekijöiden ja sellaisten taustoiltaan erilaisten eri alojen ammattilaisten välillä, jotka kohtaavat nuoria pakolaisia ja muita kolmansien maiden kansalaisia. Vuoropuhelussa on tarkoitus määrittää yhteistyön keskeiset kysymykset ja mahdollisuudet sekä tarkastella nuorisotyön mahdollista roolia valmiuksien kehittämisessä näillä politiikan aloilla samalla, kun varmistetaan, että nuorisotyö ja oikeudellista asemaa koskevien päätösten täytäntöönpano pidetään toisistaan erillään.

18. Luodaan monialaisia verkostoja ja kumppanuuksia ja järjestetään seminaareja tai konferensseja, joissa eri alojen päätöksentekijät, nuorisotyöntekijät ja nuoret, myös nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset, voivat tavata ja käydä vuoropuhelua.

19. Tuetaan tutkimushankkeita ja kokemuspohjaista nuorisotyötä muuttoliikeasioissa.

PYYTÄÄ EUROOPAN KOMISSIOTA

A. **Parantamaan ”osaamista ja koulutusta” seuraavasti:**

1. Kootaan tietoja ja koulutustarpeita Euroopan nuorisotyön alalta ja tarjotaan mahdollisuuksia tietojen tai kokemusten vaihtoon (sekä henkilökohtaisina tapaamisina että verkossa) Euroopan tasolla muun muassa ihmisoikeuksista ja turvapaikka-asioista, kulttuurien välisestä vuoropuhelusta, asianomaisista kielistä ja selviytymiskyvyn parantamisesta.

2. Parannetaan mahdollisuuksia vertaisneuvontaan, -oppimiseen ja -koulutukseen nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten sekä taustoiltaan erilaisten nuorisotyöntekijöiden keskuudessa tarjoamalla kielikoulutusta ja voimaannuttamista sekä virallista, epävirallista ja arkioppimista ja liikkuvuusohjelmia.

3. Jatketaan olemassa olevien ja innovatiivisten välineiden, menetelmien ja nuorisotyön hyviä käytäntöjä koskevien esimerkkien määrittämistä, tukemista ja levittämistä unionin tasolla kaikilla aloilla, joilla käsitellään muuttoliikeasioita.

B. **Tuottamaan ja laajentamaan ”vakaat puitteet ja pysyvät tilat” seuraavasti:**

4. Toteutetaan toimia sen varmistamiseksi, että nuoret pakolaiset ja muut kolmansien maiden kansalaiset osallistuvat aktiivisesti nykyisiin ja tuleviin eurooppalaisiin ohjelmiin.

5. Edistetään ja tuetaan edelleen sellaisia monialaisia kumppanuuksia ja aloitteita erityisesti nuorisotyön tarjoajien, oppilaitosten, sosiaali- ja työvoimapalvelujen sekä työmarkkinaosapuolten välillä, jotka auttavat nuoria, myös nuoria pakolaisia ja muita kolmansien maiden kansalaisia, hankkimaan ja kehittämään elämäntaitoja.

C. **Vahvistamaan ”toimintapolitiikkoja” seuraavasti:**

6. Edistetään ja tuetaan edelleen monialaista toimintamallia nuorten, myös nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten, tukemisessa heidän lahjakkuutensa kehittämisessä sekä tarvittavien kompetenssien hankkimisessa ja kehittämisessä, jotta heidän siirtyminen aikuisuuteen, aktiivisena kansalaisena olemiseen ja työelämään onnistuisi hyvin.

7. Tarjotaan saatavilla olevia tietoja silloin kun nuorten, erityisesti nuorten pakolaisten ja muiden kolmansien maiden kansalaisten, nykyiset elinolosuhteet saattavat olla ristiriidassa lapsen oikeuksia koskevan yleissopimuksen ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan kanssa ja ehdotetaan tarvittaessa toimia tilanteen korjaamiseksi.

D. **Investoimaan ”verkostoitumiseen ja tutkimukseen” seuraavasti:**

8. Lisätään tukea monialaiselle vuoropuhelulle ja verkostoitumiselle Euroopan tasolla (verkkotyökalut, seminaarit, konferenssit) nuorisotyöntekijöiden, sidosryhmien ja vertaisryhmään kuuluvien valmiuksien kehittämiseksi muuttoliikeasioissa.

9. Käytetään vuoropuhelun EU-tason välineitä (esimerkiksi EU:n nuorisostrategia ja nuorisoasioita koskeva EU:n vuoropuhelu, jotka on kuvattu komission tiedonannossa ”Osallistaminen, yhdistäminen ja vaikutusmahdollisuudet”), jotta luodaan mahdollisuuksia sidosryhmien väliseen vaihtoon ja yhteistyöhön muuttoliikeasioissa.

10. Tuetaan eurooppalaista tutkimusta ja tietojen arviointivälineitä, joita voidaan hyödyntää kokemuspohjaisessa nuorisotyössä muuttoliikeasioiden alalla.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi [1]

6. joulukuuta 2018

(2018/C 441/04)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1351	CAD	Kanadan dollaria	1,5229
JPY	Japanin jeniä	128,04	HKD	Hongkongin dollaria	8,8669
DKK	Tanskan kruunua	7,4635	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6517
GBP	Englannin puntaa	0,88930	SGD	Singaporen dollaria	1,5560
SEK	Ruotsin kruunua	10,2355	KRW	Etelä-Korean wonia	1 273,03
CHF	Sveitsin frangia	1,1304	ZAR	Etelä-Afrikan randia	15,9797
ISK	Islannin kruunua	138,40	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,8239
NOK	Norjan kruunua	9,7028	HRK	Kroatian kunaa	7,3965
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	16 481,65
CZK	Tšekin korunaa	25,890	MYR	Malesian ringgitiä	4,7271
HUF	Unkarin forinttia	323,75	PHP	Filippiinien pesoa	60,012
PLN	Puolan zlotya	4,2881	RUB	Venäjän ruplaa	75,9421
RON	Romanian leuta	4,6548	THB	Thaimaan bahtia	37,282
TRY	Turkin liiraa	6,0947	BRL	Brasilian realia	4,4370
AUD	Australian dollaria	1,5745	MXN	Meksikon pesoa	23,3643
			INR	Intian rupiaa	80,4950

[1] *Lähde*: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean 20. kesäkuuta 2018 antama lausunto asiassa M.8451 – Tronox/Cristal

Esittelijä: Slovenia

(2018/C 441/05)

Toiminta

1. Neuvoa-antava komitea (7 jäsenvaltiota) on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu liiketoimi muodostaa sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun keskittymän.

Tuotemarkkinat ja maantieteelliset markkinat

2. Neuvoa-antava komitea (7 jäsenvaltiota) yhtyy komission päätösluonnoksessa esittämään merkityksellisten tuotemarkkinoiden ja maantieteellisten markkinoiden määritelmään seuraavien aineiden osalta:

   2.1 paperilaminaatissa käytettävä kloridipohjaisella menetelmällä tuotettu titaanidioksidipigmentti,

   2.2 massatuotantosovelluksissa käytettävä titaanidioksidipigmentti,

   2.3 titaanin raaka-aineet ja

   2.4 zirkoni.

Kilpailuvaikutusten arviointi

3. Neuvoa-antava komitea (7 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon siitä, että ilmoitettu liiketoimi, sellaisena kuin ilmoituksen tekijä sitä alun perin ehdotti, todennäköisesti aiheuttaisi koordinoimattomia horisontaalisia vaikutuksia, jotka johtaisivat tehokkaan kilpailun olennaiseen estymiseen paperilaminaatissa käytettävän kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun titaanidioksidipigmentin ETA:n laajuisilla markkinoilla.

4. Neuvoa-antava komitea (7 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon siitä, että ilmoitettu liiketoimi ei todennäköisesti aiheuta horisontaalisia vaikutuksia, jotka johtaisivat tehokkaan kilpailun olennaiseen estymiseen seuraavilla markkinoilla:

   4.1 massatuotantosovelluksissa (pinnoitteet ja muovi) käytettävän titaanidioksidipigmentin ETA:n laajuiset markkinat,

   4.2 kloridipohjaisella menetelmällä tuotettujen titaanin raaka-aineiden maailmanmarkkinat,

   4.3 kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun ilmeniitin maailmanmarkkinat,

   4.4 luonnosta peräisin olevan rutiilin maailmanmarkkinat,

   4.5 leukokseenin maailmanmarkkinat ja

   4.6 zirkonin maailmanmarkkinat tai ETA:n laajuiset markkinat.

5. Neuvoa-antava komitea (7 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon siitä, että ilmoitettu liiketoimi ei todennäköisesti aiheuta ei-horisontaalisia vaikutuksia, jotka johtaisivat tehokkaan kilpailun olennaiseen estymiseen markkinoilla, joihin seuraavat vertikaaliset yhteydet vaikuttavat:

   5.1 kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun paperilaminaatissa käytettävän titaanidioksidipigmentin ETA:n laajuiset markkinat *ja* kloridipohjaisella menetelmällä tuotettujen titaanin raaka-aineiden maailmanmarkkinat tai ETA:n laajuiset markkinat,

   5.2 leukokseenin maailmanmarkkinat *ja* kaikki ajateltavissa olevat titaanidioksidipigmentin ETA:n laajuiset markkinat ja

   5.3 kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun ilmeniitin maailmanmarkkinat *ja* kaikki ajateltavissa olevat titaanidioksidipigmentin ETA:n laajuiset markkinat.

Sitoumukset

6. Neuvoa-antava komitea (7 jäsenvaltiota) yhtyy komission arvioon siitä, että ilmoituksen tekijän 1. kesäkuuta 2018 esittämät lopulliset sitoumukset poistavat kilpailuongelmat, jotka komissio on havainnut kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun paperilaminaatissa käytettävän titaanidioksidipigmentin ETA:n laajuisten markkinoiden osalta.

Soveltuvuus sisämarkkinoille

7. Neuvoa-antava komitea (7 jäsenvaltiota) on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitetun liiketoimen olisi tämän johdosta katsottava soveltuvan sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan nojalla sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen 57 artiklan nojalla ETA-sopimuksen toimintaan.

Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus ([1])

(M.8451 – Tronox/Cristal)

(2018/C 441/06)

Johdanto

1. Komissio vastaanotti 15. marraskuuta 2017 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004, jäljempänä 'sulautuma-asetus', 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi sulautuma-asetuksen 4 artiklan 5 kohdan mukaisesti siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Tronox Limited, jäljempänä 'Tronox' tai 'ilmoituksen tekijä', hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yrityksen National Titanium Dioxide Company Ltd, jäljempänä 'Cristal', titaanidioksidikauppaa koskevassa liiketoiminnassa ostamalla osakkeita. Jäljempänä yrityskeskittymästä käytetään termiä "ehdotettu liiketoimi". Tässä loppukertomuksessa yrityksiin Tronox ja Cristal viitataan yhdessä ilmaisulla "osapuolet".

Menettely

2. Ensimmäisen tutkimusvaiheen perusteella komissiolla oli vakavia epäilyjä siitä, soveltuuko ehdotettu liiketoimi sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan. Komissio antoi 20. joulukuuta 2017 päätöksen sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun menettelyn käynnistämisestä. Tronox vastasi päätökseen 8. tammikuuta 2018.

3. Komissio antoi 19. tammikuuta 2018 Tronoxin pyynnöstä päätöksen, jolla määräaikaa tätä asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekemiselle pidennettiin kymmenellä työpäivällä.

4. Komissio antoi 22. helmikuuta 2018 sulautuma-asetuksen 11 artiklan 3 kohdan ja komission asetuksen (EY) N:o 802/2004 9 artiklan 1 kohdan mukaisen päätöksen, jolla sulautuma-asetuksen 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun määräajan kuluminen keskeytettiin 20. helmikuuta 2018. Määräajan kulumisen keskeyttäminen päättyi 27. helmikuuta 2018 sen jälkeen, kun ilmoituksen tekijä oli toimittanut tarvittavat tiedot.

5. Komissio kutsui 14. maaliskuuta 2018 koolle tilannetta kartoittavan kokouksen, jossa ilmoituksen tekijälle tiedotettiin toisen vaiheen markkinatutkimuksen alustavista tuloksista.

6. Komissio antoi 16. maaliskuuta 2018 väitetiedoksiannon, joka annettiin ilmoituksen tekijälle tiedoksi samana päivänä. Väitetiedoksiannon mukaan ehdotettu liiketoimi estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua sulautuma-asetuksen 2 artiklan 3 kohdassa ja ETA-sopimuksen 57 artiklassa tarkoitetulla tavalla seuraavasti: i) paperilaminaateissa käytettävän kloridipohjaisen titaanidioksidipigmentin ETA-markkinoilla koordinoimattomien vaikutusten vuoksi, ii) pinnoitteissa ja muoveissa käytettävän rutiilimuotoisen titaanidioksidipigmentin ETA-markkinoilla (ja niiden mahdollisissa alasegmenteissä) ja paperilaminaateissa käytettävän kloridipohjaisen titaanidioksidipigmentin ETA-markkinoilla koordinoimattomien vaikutusten vuoksi. Komission alustava päätelmä oli näin ollen, että ilmoitettu keskittymä ei soveltunut sisämarkkinoille eikä ETA-sopimuksen toimintaan.

7. Ilmoituksen tekijälle annettiin mahdollisuus tutustua asiakirjoihin 19. maaliskuuta 2018 ja sen jälkeen jatkuvasti.

8. Ilmoituksen tekijä esitti kilpailun pääosastolle useilla sähköposteilla pyyntöjä saada tutustua lisää tiettyihin komission asiakirja-aineistoon sisältyviin asiakirjoihin. Ilmoituksen tekijän valitettua puutteellisesta pääsystä asiakirjoihin kilpailun pääosasto myönsi sille luvan tutustua lisää joihinkin kyseisistä asiakirjoista.

9. Osapuolet lähettivät minulle 16. huhtikuuta 2018 sähköpostiviestin, jossa tuotiin esille puolustautumisoikeuteen liittyviä kysymyksiä ja jossa minua pyydettiin toimivaltuuksien 7 artiklan mukaisesti sallimaan pääsy tiettyihin erityistietoihin. Pyysin ensin kilpailun pääosastoa tarkastelemaan (uudelleen) osapuolten pyyntöä. Kilpailun pääosasto salli 18. huhtikuuta 2018 pääsyn joihinkin pyydettyihin tietoihin ja osapuolet ilmoittivat minulle 25. huhtikuuta 2018, että ne eivät enää vaadi pääsyä muihin tietoihin.

10. Hyväksyin kaksi yritystä, jotka ovat sekä Tronoxin että Cristalin asiakkaita, kolmansiksi osapuoliksi, joiden etua asia koskee. Molemmat kolmannet osapuolet, joiden etua asia koskee, saivat ei-luottamuksellisen toisinnon väitetiedoksiannosta, ja niille ilmoitettiin määräaika, johon mennessä niiden oli toimitettava vastauksensa.

([1]) Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU, jäljempänä 'toimivaltuudet', 16 ja 17 artiklan mukaisesti (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29).

11. Virallinen suullinen kuuleminen pidettiin 10. huhtikuuta 2018. Siihen osallistuivat osapuolet sekä niiden ulkopuoliset oikeudelliset ja taloudelliset neuvonantajat, asianomaiset komission yksiköt, kolmen jäsenvaltion (Belgia, Saksa ja Yhdistynyt kuningaskunta) kilpailuviranomaisten edustajat ja EFTAn valvontaviranomainen. Kumpikaan kahdesta hyväksytystä kolmannesta osapuolesta, joiden etua asia koskee, ei osallistunut viralliseen suulliseen kuulemiseen.

12. Komissio pidensi 24. huhtikuuta 2018 lopullisen päätöksensä määräaikaa ilmoituksen tekijän pyynnöstä kymmenellä työpäivällä helpottaakseen korjaustoimia koskevia keskusteluja.

Päätösluonnos

13. Ilmoituksen tekijä toimitti 16. toukokuuta 2018 ensimmäiset sitoumuksensa. Tämän seurauksena tarkastelujaksoa jatkettiin sulautuma-asetuksen 10 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla. Sitoumusten markkinatestistä saamansa palautteen perusteella ilmoituksen tekijä toimitti lopulliset sitoumukset 1. kesäkuuta 2018.

14. Komissio toteaa päätösluonnoksessa, että ehdotettu liiketoimi estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua paperilaminaateissa käytettävän kloridipohjaisen titaanidioksidipigmentin ETA-markkinoilla sulautuma-asetuksen 2 artiklan 3 kohdassa ja ETA-sopimuksen 57 artiklassa tarkoitetulla tavalla koordinoimattomien vaikutusten vuoksi. Päätösluonnoksessa todetaan, että lopulliset sitoumukset soveltuvat ja riittävät poistamaan tehokkaan kilpailun olennaiset esteet, jotka liiketoimi aiheuttaisi. Lopullisten sitoumusten ansiosta liiketoimi soveltuu näin ollen sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan.

15. Olen tarkastellut päätösluonnosta päätöksen 2011/695/EU 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja tullut siihen tulokseen, että siinä käsitellään ainoastaan sellaisia väitteitä, joista osapuolille on annettu mahdollisuus esittää näkemyksensä.

Päätelmä

16. Päättelen, että osapuolet ovat voineet käyttää tehokkaasti menettelyyn liittyviä oikeuksiaan tässä menettelyssä.

Bryssel 22. kesäkuuta 2018.

Joos STRAGIER

Tiivistelmä komission päätöksestä,

annettu 4 päivänä heinäkuuta 2018,

keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi

(Asia M.8451 – Tronox/Cristal)

(tiedoksiannettu numerolla C(2018)4120)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2018/C 441/07)

Komissio teki 4 päivänä heinäkuuta 2018 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20 päivänä tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan nojalla. *Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa http://ec.europa.eu/competition/index_en.html*

I. **OSAPUOLET**

(1) Komissio vastaanotti 15 päivänä marraskuuta 2017 asetuksen (EY) N:o 139/2004, jäljempänä 'sulautuma-asetus', 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä. Ehdotettu yrityskeskittymä on tuloksena sopimuksesta, jolla australialainen yritys Tronox Limited, jäljempänä 'Tronox', hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yksinomaisen määräysvallan saudiarabialaisen yrityksen The National Titanium Dioxide Company Ltd, jäljempänä 'Cristal', koko titaanidioksidikauppaa koskevassa liiketoiminnassa ostamalla osakkeita. Jäljempänä yrityskeskittymästä käytetään termiä 'liiketoimi' ([2]). Tronox on jäljempänä tässä tiivistelmässä myös 'ilmoituksen tekijä' ja Tronox ja Cristal ovat jäljempänä yhdessä 'osapuolet'. Liiketoimen tuloksena syntyvä yritys on jäljempänä 'sulautuman tuloksena syntyvä yritys'.

(2) Tronox toimii epäorgaanisten mineraalien, kuten titaanin raaka-aineiden ja zirkonin, louhinnan sekä titaanidioksidipigmentin tuotannon alalla. Sen tärkeimmät liiketoiminta-alat ovat i) titaanidioksidipigmentti ja ii) elektrolyyttiset ja erikoiskemikaalit. Niistä vain ensiksi mainitulla on merkitystä liiketoimen kannalta. Tronox toimi 1 päivään syyskuuta 2017 saakka myös alkalikemikaalien alalla mutta myi tämän liiketoiminnan Genesis Energy LP:lle. Tronox on listattu New Yorkin pörssiin. Sen suurimmalla osakkeenomistajalla Exxarolla ei ole määräysvaltaa yhtiöön.

(3) Myös Cristal toimii titaanin raaka-aineiden ja zirkonin louhinnan sekä titaanidioksidipigmentin tuotannon alalla. Cristal on yksityisomistuksessa, ja sen osakkeenomistajia ovat Tasnee (listattu saudiarabialainen osakeyhtiö), Gulf Investment Corporation (Persianlahden yhteistyöneuvoston kuuden valtion omistama yhtiö) ja yksityishenkilö.

(4) Tronox ja Cristal ovat kaksi viidestä maailmanlaajuisesti tärkeimmästä titaanidioksidipigmentin valmistajasta. Molemmat omistavat mineraalihiekkakaivoksia, joista ne saavat titaanidioksidipigmentin valmistukseen käytettäviä titaanin raaka-aineita. Sen vuoksi ne ovat vertikaalisesti integroituneita ja myyvät myös titaanin raaka-aineita sekä muille titaanidioksidipigmentin valmistajille että muille teollisuudenaloille, joilla käytetään titaanin raaka-aineita.

II. **TOIMINTA**

(5) Liiketoimi on määrä toteuttaa osakkeiden siirtona, jota edeltää sisäinen uudelleenjärjestely Cristalissa. Liiketoimen seurauksena Tronox hankkii yksinomaisen määräysvallan Cristalin titaanidioksidikauppaa koskevassa liiketoiminnassa. Liiketoimi aiheuttaa näin ollen sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun keskittymän.

(6) Liiketoimella ei ole sulautuma-asetuksen 1 artiklassa tarkoitettua unionin laajuista ulottuvuutta. Ilmoituksen tekijä pyysi kuitenkin asian siirtämistä komission käsiteltäväksi sulautuma-asetuksen 4 artiklan 5 kohdan mukaisesti siitä syystä, että asiaa voidaan tarkastella vähintään kolmen jäsenvaltion kansallisen kilpailulainsäädännön perusteella. Ilmoituksen tekijä esitti 29 päivänä maaliskuuta 2017 perustellun lausunnon, jonka komissio toimitti samana päivänä kaikille jäsenvaltioille. Mikään jäsenvaltio ei ilmaissut tyytymättömyyttä tähän pyyntöön 15 työpäivän kuluessa. Keskittymällä katsotaan näin ollen olevan unionin laajuinen ulottuvuus, ja siitä on ilmoitettava sulautuma-asetuksen 4 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUVL C 438, 19.12.2017.

III. **MENETTELY**

(7) Komissio katsoi 20 päivänä joulukuuta 2017 ensimmäisen vaiheen markkinatutkimuksen ([1]) tulosten perusteella, että liiketoimi herättää vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta sisämarkkinoille ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'ETA-sopimus', toimintaan titaanidioksidipigmentin markkinoiden osalta. Komissio teki päätöksen sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisen menettelyn aloittamisesta ([2]).

(8) Komissio lähetti perusteellisessa (toisen vaiheen) markkinatutkimuksessa toisen erän entistä kohdennetumpia kyselylomakkeita osapuolten kilpailijoille titaanidioksidipigmentin valmistuksen alalla ja asiakkaille, jotka ostavat titaanidioksidipigmenttiä käytettäväksi pinnoitteiden, muovien ja paperilaminaatin valmistuksessa. Lisäksi komissio järjesti neuvottelupuheluja osapuolten suurimpien kilpailijoiden ja eräiden tärkeimpien asiakkaiden kanssa kaikilla kolmella laajalla loppukäyttöalalla.

(9) Komissio osoitti 16 päivänä maaliskuuta 2018 ilmoituksen tekijälle välitiedoksiannon, jossa se esitti huolenaiheensa.

IV. **TIIVISTELMÄ ARVIOINNISTA**

(10) Osapuolilla on päällekkäistä toimintaa titaanidioksidipigmentin tuotannossa, titaanidioksidin raaka-aineiden louhinnassa ja zirkonin tuotannossa. Komission päätelmistä kaikkien kolmen alan osalta tehdään yhteenveto seuraavassa:

1. **Titaanidioksidipigmentti**

1.1 *Markkinoiden määrittely*

(11) Titaanidioksidi on epäorgaaninen kemikaali, jota käytetään erilaisten teollisuustuotteiden ja kulutustavaroiden peittävyyden lisäämiseen, kirkastamiseen ja valkaisemiseen. Sitä käytetään monissa eri loppusovelluksissa. Titaanidioksidilla voi olla kaksi eri kidemuotoa: rutiili ja anataasi. Anataasia titaanidioksidia voidaan valmistaa vain sulfaattipohjaisessa prosessissa, kun rutiilia titaanidioksidia voidaan valmistaa käyttämällä joko sulfaatti- tai kloridipohjaista prosessia. Osapuolten toiminnan päällekkäisyys koskee yksinomaan rutiilia titaanidioksidia, koska Tronox valmistaa titaanidioksidipigmenttiä käyttämällä vain kloridipohjaista prosessia. Se ei siis voi valmistaa anataasia titaanidioksidipigmenttiä.

(12) Komissio katsoo yleisesti ottaen, että voi olla aiheellista segmentoida titaanidioksidipigmentin valmistuksen markkinat i) kidemuodon, ii) valmistusprosessin ja/tai iii) sen loppusovelluksen mukaan, jossa titaanidioksidipigmenttiä käytetään.

(13) Komissio katsoo, että erilliset markkinat kloridipohjaisella menetelmällä tuotettavalle paperilaminaatissa käytettävälle titaanidioksidipigmentille ovat jo olemassa, koska paperilaminaatissa käytettävät titaanidioksidipigmentin laatuluokat eivät ole samat kuin muissa sovelluksissa (massatuotantosovelluksissa ja muissa erikoissovelluksissa) käytettävät laatuluokat. Lisäksi paperilaminaatissa käytettäviksi suunnitellut sulfaattipohjaisella menetelmällä tuotetut laatuluokat eivät ole tarpeeksi hyviä korvikkeita kloridipohjaisella menetelmällä tuotetuille laatuluokille eikä kloridi- ja sulfaattipohjaisilla menetelmillä tuotettujen laatuluokkien välillä ole tarjontapuolen korvattavuutta.

(14) Komissio katsoo myös, että massatuotantosovelluksissa käytettävälle titaanidioksidipigmentille on olemassa erilliset markkinat, jotka kattavat pinnoitteissa ja muoveissa loppukäytettävän pigmentin. Komissio katsoo myös, että kaikki käytettävissä olevat tiedot huomioon ottaen kloridi- ja sulfaattipohjaisilla menetelmillä tuotetun rutiilimuotoisen titaanidioksidipigmentin laatuluokat, jotka on tarkoitettu käytettäviksi massatuotantosovelluksissa, kuuluvat samoille tuotemarkkinoille. Kysymys siitä, voidaanko erilliset suppeammat markkinat määritellä (massatuotantosovelluksiin kuuluvien) loppukäyttösovellusten perusteella, voidaan kuitenkin jättää avoimeksi, koska kilpailuvaikutusten arvioinnin tulokset ovat samat kummassakin tapauksessa.

(15) Komissio katsoo, että kaikki titaanidioksidipigmentin merkitykselliset markkinat sekä niiden mahdolliset alasegmentit ovat ETA:n laajuiset.

([1]) Ilmoituksen tekijälle tiedotettiin yrityskeskittymien valvontamenettelyjä koskevien parhaiden käytänteiden 5.1 kohdan mukaisesti ensimmäisen vaiheen markkinatutkimuksen tuloksista 6 päivänä joulukuuta 2017 pidetyssä tilannetta kartoittavassa kokouksessa.

([2]) Komissio antoi 21 päivänä joulukuuta 2017 ilmoituksen tekijälle eräitä keskeisiä asiakirjoja yrityskeskittymien valvontamenettelyjä koskevien parhaiden käytänteiden 45 ja 46 kohdan mukaisesti.

1.2 *Kilpailuvaikutusten arviointi*

(16) Komissio katsoo tekemänsä markkinatutkimuksen tulosten ja muiden sen saatavilla olevien tietojen perusteella, että ilmoitettu keskittymä estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua ETA:n alueella paperilaminaatissa käytettävän kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun titaanidioksidipigmentin markkinoilla, kun markkinoilla toimivien kilpailijoiden lukumäärä vähenisi neljästä kolmeen. Liiketoimi poistaisi merkittävässä määrin kilpailupainetta. Sen seurauksena kaksi läheistä kilpailijaa yhdistyisivät jo nyt voimakkaasti keskittyneillä markkinoilla, joita leimaa asiakkaiden tarve käyttää useita hankintalähteitä ja tavarantoimittajan vaihtamiseen liittyvät asiakkaiden kokemat ongelmat, jotka edistävät toimittajien hinnankorotuksia, sekä markkinoille pääsyn ja laajentumisen mittavat esteet. Komissio ottaa lisäksi huomioon ostajien tasapainottavan neuvotteluvoiman puutteen, sulfaattipohjaisten pigmenttien lähimarkkinoilta tulevan kilpailupaineen puuttumisen sekä keskittymän mahdolliset haitalliset vaikutukset tuotevalikoiman mahdolliseen rationalisointiin.

(17) Komissio katsoo lisäksi, että ilmoitettu keskittymä ei olennaisesti estäisi tehokasta kilpailua massatuotantosovelluksissa käytettävän titaanidioksidipigmentin markkinoilla tai osamarkkinoilla. Sulautuman tuloksena syntyvä yritys ei tule olemaan suurin toimija näillä markkinoilla, ja asiakkaiden vastaukset komission markkinatutkimukseen vahvistavat, että on olemassa eräitä merkittäviä tavarantoimittajia, jotka tarjoavat vaihtoehtoja osapuolten tuotteille.

(18) Komissio on myös arvioinut, johtaako liiketoimi todennäköisesti koordinoituihin vaikutuksiin yksillä tai useammilla titaanidioksidipigmentin mahdollisilla ETA-markkinoilla, koska liiketoimen vaikutusten alaisilla markkinoilla on tiettyjä piirteitä, joiden vuoksi koordinointi tulee olemaan todennäköistä. Komissio ei kuitenkaan ole löytänyt riittävästi todisteita siitä, että liiketoimi johtaisi todennäköisesti titaanidioksidipigmentin tärkeimpien jäljelle jäävien toimittajien väliseen koordinointiin. Ei etenkään voida katsoa, että olisi olemassa selkeä yhteyspiste, jota tavarantoimittajat voisivat käyttää toimintansa koordinointiin.

1.3 *Tehokkuusedut*

(19) Ilmoituksen tekijä väittää, että keskittymä johtaisi merkittäviin tehokkuusetuihin, jotka olisivat suuremmat kuin mahdolliset kielteiset vaikutukset.

(20) Komissio on arvioinut perusteellisesti kaikki ilmoituksen tekijän esittämät perustelut eikä voi katsoa, että ilmoitettu keskittymä saisi aikaan tehokkuusetuja, joista olisi merkittävää hyötyä ETA-alueen asiakkaille paperilaminaatissa käytettävän kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun titaanidioksidipigmentin markkinoilla. Ilmoituksen tekijän väittämät tehokkuusedut, jotka koskevat kapasiteetin tehokasta lisäämistä, titaanin raaka-aineiden tuotannon lisääntymistä ja muuttuvien kustannusten vähenemistä, eivät myöskään ole riittävän hyvin todennettavissa eivätkä ole / tai eivät ole sulautumakohtaisia.

2. **Titaanin raaka-aineet**

2.1 *Markkinoiden määritelmä*

(21) Titaanin raaka-aineita ovat mineraalihiekasta erotetut titaania sisältävät mineraalit. Luonnossa esiintyvien titaanin raaka-aineiden kolme päätyyppiä ovat ilmeniitti, leukokseeni ja rutiili. Merkitykselliset markkinat voisivat olla yhdet tuotemarkkinat kaikille titaanin raaka-aineille tai erilliset markkinat jaoteltuna sen mukaan, mihin titaanidioksidipigmentin tuotantoprosesseihin ne sopivat (jaoteltuna kloridipohjaisella ja sulfaattipohjaisella menetelmällä tuotettuihin titaanin raaka-aineisiin), tai yksittäisten titaanin raaka-ainetyyppien mukaan. Käsiteltävänä olevassa tapauksessa titaanin raaka-aineiden tuotemarkkinoiden tarkka määrittely voidaan kuitenkin jättää avoimeksi, koska ilmoitettu keskittymä ei aiheutua kilpailuongelmia titaanin raaka-aineiden markkinoilla minkään mahdollisten määrittelyjen perusteella.

(22) Tämän tapauksen yhteydessä myös titaanin raaka-aineiden markkinoiden tarkka maantieteellinen määrittely voidaan jättää avoimeksi, koska liiketoimi ei aiheuta kilpailuongelmia riippumatta siitä, rajataanko asianmukaiset titaanin raaka-ainemarkkinat käsittämään vain ETA-alue vai myös muita alueita.

2.2 *Kilpailuvaikutusten arviointi*

(23) Sekä Tronox että Cristal toimivat titaanin raaka-aineiden louhinnan alalla. Ne käyttävät raaka-aineita suurelta osin yrityksen sisäisesti titaanidioksidipigmentin tuotantoon mutta myyvät niitä myös myyntimarkkinoilla.

(24) Osapuolten toiminta titaanin raaka-aineiden alalla ei johda vaikutuksiin ETA:n alueen markkinoilla minkään mahdollisen tuotemarkkinoiden määritelmän perusteella. Jos vaihtoehtoisesti oletetaan, että maailmanlaajuiset maantieteelliset markkinat ovat olemassa, komissio on määritellyt vaikutusalaan kuuluviksi markkinoiksi ([1]) kloridipohjaisella menetelmällä tuotettujen titaanin raaka-aineiden mahdolliset maailmanlaajuiset markkinat ja niiden mahdolliset osamarkkinat eli i) kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun ilmeniitin maailmanlaajuiset markkinat ii) luonnosta peräisin olevan rutiilin maailmanlaajuiset markkinat ja iii) leukokseenin maailmanlaajuiset markkinat.

(25) Vaikka sulautuman tuloksena syntyvä yritys olisi kloridipohjaisella menetelmällä tuotettujen titaanin raaka-aineiden suurin valmistaja, tuotantomarkkinoilla olisi edelleen muitakin vahvoja toimijoita. Markkinatutkimus vahvisti lisäksi, että osapuolet eivät ole erityisen läheisiä kilpailijoita. Vaikka liiketoimi johtaisi väistämättä yhden kloridipohjaisella menetelmällä tuotettujen titaanin raaka-aineiden toimittajan poistamiseen, Cristalia ja Tronoxia ei pidettäisi ratkaisevan tärkeinä tavarantoimittajina.

(26) Komissio katsoo näin ollen, että liiketoimi ei todennäköisesti estä olennaisesti tehokasta kilpailua titaanin raaka-aineiden markkinoilla horisontaalisten vaikutusten vuoksi riippumatta markkinoiden tarkasta määrittelystä.

(27) Keskittymä johtaa myös moniin vertikaalisiin yhteyksiin, kun kumpikin osapuoli toimii titaanidioksidipigmentin tuotantoketjun loppupään markkinoilla ja titaanin raaka-aineiden tuotantoketjun alkupään markkinoilla. Osapuolten yhdistetyt markkinaosuudet ovat yli [30–40] prosenttia paperilaminaatissa käytettävän kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun titaanidioksidipigmentin tuotantoketjun loppupään ETA:n markkinoilla ja kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun ilmeniitin ja leukokseenin tuotantoketjun alkupään maailmanlaajuisilla markkinoilla. Komissio katsoo kuitenkin, että nämä yhteydet eivät johda tehokkaan kilpailun olennaiseen estämiseen vertikaalisten vaikutusten vuoksi.

3. **Zirkoni**

3.1 *Markkinoiden määritelmä*

(28) Zirkoni on läpikuultava, inertti zirkoniummineraali, jota on yleisesti mineraalihiekassa. Se sisältää ilmeniittiä ja rutiilia, minkä vuoksi sitä louhitaan yleisesti näiden titaanin raaka-aineiden rinnakkaistuotteena. Vaikka markkinatoimijat tunnustavat yleensä, että korkealuokkaisen ja tavallisen laatuluokan zirkonin välillä tehdään ero, komissio katsoo, että markkinoiden tarkka määrittely voidaan jättää avoimeksi tämän tapauksen osalta, koska liiketoimi ei aiheuta kilpailuongelmia näillä markkinoilla minkään mahdollisen tuotemarkkinoiden määritelmän perusteella.

(29) Tämän tapauksen yhteydessä myös zirkonin tarkka maantieteellinen määrittely joko maailmanlaajuisten tai ETA-alueen laajuisten markkinoiden välillä voidaan jättää avoimeksi, koska liiketoimi ei aiheuta kilpailuongelmia kummankaan mahdollisen markkinoiden maantieteellisen määrittelyn perusteella.

3.2 *Kilpailuvaikutusten arviointi*

(30) Sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen koko olisi zirkonin markkinoilla karkeasti ottaen verrattavissa nykyiseen markkinajohtajaan Ilukaan. Rio Tinto on lisäksi edelleen merkittävä tavarantoimittaja, ja sen lisäksi on useita pieniä toimijoita.

(31) Markkinatutkimuksen tuloksista kävi ilmi, että osapuolia ei mielletä erityisen läheisiksi kilpailijoiksi näillä markkinoilla ja että lähimarkkinoilta suuntautuu ainakin jossain määrin kilpailupainetta. Tärkeimpänä tuloksena oli, että jäljelle jäävät riippumattomat zirkonin toimittajat aikovat jatkaa kilpailupaineen kohdistamista sulautuman tuloksena syntyvään yritykseen. Komissio katsoo myös, että zirkonin markkinoille pääsyn esteet eivät ole erityisen suuret. Sen vuoksi komissio katsoo, että liiketoimi ei johtaisi tehokkaan kilpailun olennaiseen estämiseen zirkonin markkinoilla riippumatta sovellettavasta tarkasta tuotemarkkinoiden tai maantieteellisten markkinoiden määritelmästä.

V. **KORJAUSTOIMENPITEET**

(32) Vastatakseen paperilaminaatissa käytettävän kloridipohjaisella menetelmällä tuotetun titaanidioksidipigmentin ETA:n markkinoilla havaittuihin kilpailuongelmiin ilmoituksen tekijä ehdotti, että se voi luopua Tronoxin paperilaminaatin laatuluokasta, jäljempänä ’sitoumukset’.

(33) Sitoumukset käsittävät Tronoxin titaanidioksidipigmentin paperilaminaattisovellusten laatuluokan koko tuotantoteknologian ja asiakassopimusten luovutuksen. Tuotannon siirtämiseen sovellettaisiin siirtymäkautta, jonka aikana Tronox valmistaisi kyseistä laatuluokkaa ostajan puolesta toimitusten siirtymäjärjestelyjä koskevan sopimuksen mukaisesti. Sitoumuksiin kuuluu myös etukäteisostajaa koskeva määräys, jonka mukaan liiketointa ei voida saada päätökseen, ennen kuin komissio on hyväksynyt sopivan ostajan.

([1]) Myynti- ja/tai tuotantomäärien perusteella.

(34) Komissio katsoo markkinatestin jälkeen, että luovutettavan liiketoiminnan laajuuden ja siirtymäjärjestelyjä koskevan sopimuksen ehdot varmistavat riittävästi, että luovutettava liiketoiminta voi säilyä tehokkaana kilpailuvoimana, edellyttäen, että sopiva ostaja hankkii sen omistukseensa.

(35) Sitoumusten mukaan ostajalla olisi oltava todistettua asiantuntemusta kloridipohjaisella menetelmällä valmistetun titaanidioksidin tuotannosta, käytettävissä olevaa kapasiteettia laatuluokan valmistamiseksi samassa laajuudessa kuin Tronox ja halukkuutta kehittää liiketoimintaa ETA-alueella. Komission on vielä hyväksyttävä erillisellä päätöksellä sopiva ostaja luovutettavalle liiketoiminnalle ilmoituksen tekijän ehdotuksen perusteella.

VI. **PÄÄTELMÄT**

(36) Komissio katsoo edellä esitetyistä syistä, että ehdotettu keskittymä, jota on muutettu sitoumuksilla ja johon sovelletaan tiettyjä ehtoja, joihin kuuluu komission antama hyväksyntä luovutettavan liiketoiminnan sopivalle ostajalle, ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla.

(37) Näin ollen keskittymä julistetaan sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan mukaisesti edellyttäen, että ehtoja ja velvoitteita noudatetaan.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 30 päivänä marraskuuta 2018,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklassa tarkoitetun tuote-eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* nimityksen ”Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale” (SMM) osalta

(2018/C 441/08)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ([1]) ja erityisesti sen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan yhdessä sen 53 artiklan 2 kohdan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Italia on toimittanut asetuksen (EU) N:o 1151/2012 49 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuotetta ”Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale” (SMM) koskevan tuote-eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen.

(2) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan mukaisesti tutkinut kyseisen hakemuksen ja todennut, että se täyttää mainitussa asetuksessa säädetyt edellytykset.

(3) Jotta vastaväitteitä voitaisiin esittää asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, rekisteröidyn nimen ”Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale” (SMM) tuote-eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymistä koskeva komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ([2]) 10 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukainen hakemus, johon sisältyy muutettu yhtenäinen asiakirja ja asianomaisen tuote-eritelmän julkaisuviite, olisi julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Rekisteröidyn nimityksen ”Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale” (SMM) tuote-eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymistä koskeva täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 10 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukainen hakemus, johon sisältyy muutettu yhtenäinen asiakirja ja asianomaisen tuote-eritelmän julkaisuviite, on tämän päätöksen liitteessä.

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti tämän päätöksen julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa tämän artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettua muutosta kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun päätös on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2018.

Komission puolesta

Phil HOGAN

Komission jäsen

([1]) EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

([2]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

LIITE

SUOJATUN ALKUPERÄNIMITYKSEN TAI SUOJATUN MAANTIETEELLISEN MERKINNÄN TUOTE-ERITELMÄN MUUN KUIN VÄHÄISEN MUUTOKSEN HYVÄKSYMISTÄ KOSKEVA HAKEMUS

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukainen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus

”Vitellone bianco dell’Appennino centrale”

EU-nro: PGI-IT-1552-AM02-26.9.2017

SAN ( ) SMM (X)

1. **Hakijaryhmä ja oikeutettu etu**

Consorzio di tutela ”Vitellone bianco dell’Appennino centrale”
Via delle Fascine, 4
06132 San Martino in Campo
Perugia (PG)
ITALIA

info@vitellonebianco.it

Consorzio di tutela ”Vitellone bianco dell’Appennino centrale” on 14.10.2013 annetun maa- ja metsätalousministeriön asetuksen (decreto) nro 12511 13 §:n 1 momentin nojalla oikeutettu muutoshakemuksen esittämiseen.

2. **Jäsenvaltio tai kolmas maa**

Italia

3. **Eritelmän kohdat, joita muutos koskee**

— ☐ Tuotteen nimi

— ☒ Tuotteen kuvaus

— ☐ Maantieteellinen alue

— ☐ Alkuperätodisteet

— ☒ Tuotantomenetelmä

— ☐ Yhteys maantieteelliseen alkuperään

— ☒ Merkinnät

— ☒ Muu: Valvonta-asiakirja; pakkaaminen; sääntelyn päivitykset.

4. **Muutoksen/muutosten tyyppi**

— ☒ Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n tuote-eritelmän muutos, jota ei voida pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

— ☐ Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n, jonka yhtenäistä asiakirjaa (tai vastaavaa) ei ole julkaistu, tuote-eritelmän muutos, jota ei voida pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

5. **Muutos/muutokset**

Tuotteen kuvaus

Tuote-eritelmän 5.4 kohta ja yhtenäisen asiakirjan 3.2 kohta

1. Muuttujat, jotka liittyvät tuotteen kutistumiseen kypsennettäessä (alle 35 %) ja kovuusasteeseen kypsänä (alle 2,5 kg/cm²), on poistettu.

Muutos on seurausta ajasta, joka vähintään kuluu pakolliseen testaukseen laboratoriossa. Tuoreen naudanlihan, erityisesti tiettyjen anatomisten osien, säilyvyysaika on hyvin rajallinen.

Ruhot on voitava kuljettaa pois teurastamosta viimeistään kahden päivän kuluessa teurastuksesta erityisesti siksi, että teurastamojen kylmätilat on fyysisesti suunniteltu ruhojen jäähdyttämiseen eikä niiden säilytykseen tai riiputtamiseen.

Nykyisin analyysien tulosten saaminen kestää yli seitsemän päivää. Tämä aiheuttaa vakavia liiketoimintaan ja sertifiointiin liittyviä ongelmia, sillä tuotteet tulisi toimittaa paloiteltaviksi viimeistään 48 tunnin kuluttua teurastuksesta. Testitulosten saaminen kestää kuitenkin tätä kauemmin. Vaihtoehtona olisi muuttaa sertifioitu tuote tavanomaiseksi tuotteeksi, mikä aiheuttaisi merkittäviä taloudellisia tappioita.

Tuotantomenetelmä

Tuote-eritelmän 4.1 kohta

2. Muutetaan teksti

”Seuraavia kotieläintuotantojärjestelmiä voidaan käyttää syntymästä vieroitukseen saakka: laiduntaminen, vapaaparsipihatto ja parsinavettajärjestelmä.

Vieroituksesta alkaen aina teurastukseen saakka eläimiä on pidettävä yksinomaan vapaaparsipihatoissa tai parsinavetoissa.”

seuraavasti:

”Seuraavia kotieläintuotantojärjestelmiä voidaan käyttää syntymästä vieroitukseen saakka: laiduntaminen, vapaaparsipihatto ja avopihatto.

Vieroituksesta alkaen aina teurastukseen saakka eläimiä on pidettävä yksinomaan vapaaparsipihatoissa, parsinavetoissa tai avopihatoissa.”

Viittaus parsinavettoihin poistetaan syntymästä vieroitukseen kestävien kasvatusvaiheiden osalta vasikoiden suojelun vähimmäisvaatimuksista 18. joulukuuta 2008 annetun neuvoston direktiivin 2008/119/EY mukaisesti.

Koko kasvatusajan osalta eli syntymästä teurastukseen saakka lisätään viittaus avopihattoihin, koska halutaan tarkentaa käsitettä, johon on tähän asti viitattu ”vapaaparsipihattoina”.

Avopihatoissa naudat voivat liikkua vapaasti alueella, jota rajoitetaan fyysisin keinoin eläinten pitämiseksi alueen sisällä.

Tuote-eritelmän 4.1 kohta ja yhtenäisen asiakirjan 3.3 kohta

3. Muutetaan kohta

”Sen jälkeen ravinto koostuu tuoreesta ja/tai säilötystä rehusta, joka on peräisin mainitulle maantieteelliselle alueelle ominaisilta luonnonniityiltä ja viljellyiltä niityiltä. Lisäksi on sallittua käyttää tiivisterehuja tai -rehuseoksia ja lisätä rehuihin kivennäisaineita ja vitamiineja.”

seuraavasti:

”Sen jälkeen ravinto koostuu tuoreesta ja/tai säilötystä rehusta, joka on peräisin mainitulle maantieteelliselle alueelle ominaisilta luonnon- ja kylvöniityiltä ja kasvustoista. Lisäksi on sallittua käyttää väkirehuja tai -rehuseoksia ja ravintolisiä.”

Viittaus ”lisättyihin kivennäisaineisiin ja vitamiineihin” korvataan viittauksella ”ravintolisiin”. Muutoksen ansiosta eläimille voidaan antaa muitakin ravintolisiä kuin vitamiineja ja kivennäisaineita.

Tuote-eritelmän 4.2 kohta ja yhtenäisen asiakirjan 3.3 kohta

4. Muutetaan kohta

”Teurastusta edeltävien neljän kuukauden aikana eläimille on kiellettyä antaa säilörehua.

Eläimiä ei saa ruokkia seuraavilla teollisuuden sivutuotteilla:

— tuore juurikkaan jäännösmassa,

— hienonnettu oliivipuujäte,

— tuoreet tai kuivat oliivipuiden lehdet,

— appelsiinihedelmämassa,

— kuiva sitruunahedelmämassa,

— kuivattu appelsiinihedelmämassa,

— oliivin puristemassa,

— oliivinkuoret,

— tomaatinkuoret ja -siemenet,

— tislausjäte,

— mallasidut,

— panimomäski,

— tuore tai kuivattu mäski,

— tuore tai kuivattu rankki,

— riisileseet ja -kuoret,

— lihajauho,

— eläinrasvan sulatusjätteet,

— kalajauhe,

— veri,

— eläinperäinen rasva,

— omenan puristejäännös,

— tuoreet tai säilötyt hedelmät,

— makeisteollisuuden jätteet.”

seuraavasti:

”Teurastusta edeltävien neljän kuukauden aikana eläimille on kiellettyä antaa säilörehua.

Eläimiä ei saa ruokkia seuraavilla teollisuuden sivutuotteilla:

— lihajauho,

— eläinrasvan sulatusjätteet,

— kalajauhe,

— veri,

— eläinperäinen rasva,

— makeisteollisuuden jätteet.

Seuraavat teollisuuden sivutuotteet sallitaan ainoastaan väkirehun ainesosien muodossa:

— tuore juurikkaan jäännösmassa,

— murskattu oliivipuujäte,

— tuoreet tai kuivat oliivipuiden lehdet,

— appelsiinihedelmämassa,

— kuiva sitrushedelmämassa,

— kuivattu appelsiinihedelmämassa,

— oliivin puristemassa,

— oliivinkuoret,

— tomaatinkuoret ja -siemenet,

— tislausjäte,

— mallasidut,

— panimomäski,

— tuore tai kuivattu mäski,

— tuore tai kuivattu rankki,

— riisileseet ja -kuoret,

— omenan puristejäännös,

— tuoreet tai säilötyt hedelmät”

Tällä muutoksella sallitaan nykyisin kiellettyjen tiettyjen aineiden (teollisuuden sivutuotteiden) käyttö rehuissa. Alun perin tuote-eritelmässä kiellettiin tiettyjen sivutuotteiden käyttö eläinten rehuissa. Tarkoituksena oli estää näiden sivutuotteiden käyttö sellaisenaan rehuissa, koska ne vaaransivat rehuannoksen hyvän tasapainon.

Muutoksen tarkoituksena on selventää, että teollisuuden sivutuotteiden käyttö sallitaan ainoastaan, jos sivutuotteita käytetään eläinten rehujen ainesosina. Nämä rehuissa käytettävät kuivat sivutuotteet ovat osa tasapainoista rehuannosta, ja niiden ravitsemukselliset ominaisuudet määritellään ja ilmoitetaan selkeästi rehun merkinnöissä.

Tuote-eritelmän 4.3 kohta ja yhtenäisen asiakirjan 3.4 kohta

5. Muutetaan virke:

”Eläimet on teurastettava sopivissa teurastamoissa, jotka sijaitsevat tuotantoalueella”

seuraavasti:

”Eläimet on teurastettava sopivissa teurastamoissa.”

Poistetaan velvollisuus teurastaa eläimet asianomaisella maantieteellisellä alueella. Tämä muutos on tehty, koska tarvitaan paremmin organisoituja ja jäsennellympiä teurastamoita, jotka sijaitsevat lähellä tuotantoaluetta. Teurastettavien eläinten kuljetusmatkoja voidaan tämän ansiosta lyhentää ja noudattaa eläinten hyvinvointia koskevissa säännöksissä vahvistettuja kuljetusmatkoja. Samoin tarvitaan teurastamoja, joissa pystytään noudattamaan tiettyjä uskonnollisia rituaaleja.

Yhtenäisen asiakirjan 3.4 kohtaa on muutettu poistamalla siitä viittaus teurastusvaiheeseen.

Tuote-eritelmän 5.3 kohta

1. Muutetaan virke

”Kun otetaan huomioon tarve parantaa sellaisten urospuolisten eläinten ruhojen mureutta, joihin rasvaa varastoituu, myös lihaksen sisällä, vähemmän kuin naaraspuolisten eläinten ruhoihin, urosten ruhojen etuneljänneksiä on riiputettava vähintään neljä päivää ja takaneljänneksiä 10 päivää.”

seuraavasti:

”Kun otetaan huomioon tarve parantaa sellaisten urospuolisten eläinten ruhojen mureutta, joihin rasvaa varastoituu, myös lihaksen sisällä, vähemmän kuin naaraspuolisten eläinten ruhoihin, urosten ruhojen kaikkia paloja on riiputettava vähintään neljä päivää, lukuun ottamatta paahtopaistia, kulmapaistia, sisäpaistia ja selkälihasta, joita on riiputettava vähintään 10 päivää.”

Täsmennetään, että ainoastaan paahtopaistia, kulmapaistia, sisäpaistia ja selkälihasta on riiputettava vähintään 10 päivää, ja kaikkia muita paloja on riiputettava vähintään neljä päivää.

Muutos on tarpeen, koska kaikkien takaneljännesten fysikaaliset ominaisuudet eivät ole samanlaiset eikä paloja käytetä samalla lailla. Osasta paloja tehdään niiden luonteen vuoksi yleensä jauhelihaa, jolloin lihaa hygieniasyistä riiputetaan lyhyemmän aikaa kuin tuote-eritelmässä nykyisin edellytetään.

Joitakin tiettyjä isompia paloja on tarpeen riiputtaa pidemmän aikaa, sillä niissä on sidekudosta vähän ja erityisesti niiden paistoaika on lyhyt. Tällaisia ovat erityisesti paahtopaisti, kulmapaisti, sisäpaisti ja selkälihas, joiden vähimmäisriiputusaika on ratkaiseva tuotteen laadun kannalta.

Merkinnät:

Tuote-eritelmän 6.3 kohta ja yhtenäisen asiakirjan 3.6 kohta

2. Muutetaan kohdat

”— maininta ”suojattu maantieteellinen merkintä” ja/tai Euroopan unionin tunnus, joista säädetään voimassa olevassa lainsäädännössä. On myös mahdollista käyttää lyhennettä ”SMM”,

— eläimen rotu,”

seuraavasti:

”— Euroopan unionin voimassa olevassa lainsäädännössä säädetty Euroopan unionin tunnus. On myös mahdollista käyttää ilmaisua ”suojattu maantieteellinen merkintä” ja/tai lyhennettä ”SMM”,

— eläimen rotu, paitsi jos erässä on useamman eri rodun eläinten lihaa.”

Euroopan unionin tunnuksesta tulee pakollinen merkitä.

Lisätään sääntö, jonka mukaan rotu täytyy mainita merkinnöissä ainoastaan, jos erässä on lihaa vain yhden rodun eläimistä. Tässä muutoksessa otetaan huomioon se, että merkintöihin on vain rajoitetusti tilaa, minkä vuoksi on joskus vaikea mainita pakkauksessa kahta tai kolmea rotua.

3. Poistetaan seuraava virke:

”— Pakkauksessa ei saa kuitenkaan olla mitään muita määritteitä, joista ei ole erikseen säädetty.”

Poistetaan kielto lisätä mainintoja, joista ei ole erikseen säädetty. Tämä muutos on perusteltu, koska sillä annetaan mahdollisuus ilmoittaa merkinnöissä lisätietoja, kuten nautaeläinten erityisruokinta (esim. ”ilman lisättyä eläinrasvaa” tai ”ilman muuntogeenisiä organismeja”) tai yritysten sertifiointijärjestelmät.

Muut

Tuote-eritelmän 6.2 kohta ja yhtenäisen asiakirjan 3.6 kohta

4. Rotu lisätään valvonta-asiakirjassa esitettävien tietojen luetteloon.

Muutoksella täydennetään luetteloa niistä tiedoista, jotka esitetään valvonta-asiakirjassa ja joiden avulla tuotteen vaatimustenmukaisuus voidaan tarkastaa. Muutoksen tarkoituksena on varmistaa, että tieto eläimen rodusta tallentuu.

Yhtenäisen asiakirjan asiaa koskevaa osaa on päivitetty.

Pakkaukset

Tuote-eritelmän 6.4 kohta ja yhtenäisen asiakirjan 3.5 kohta

5. Muutetaan virke:

”Valmiiksi paloiteltuna kaupan pidetty tuore tai jäähdytetty liha on pakattava jollakin seuraavista tavoista: valmispakkaus, tyhjiöpakkaus tai suojakaasupakkaus.”

seuraavasti:

”Valmiiksi paloiteltuna kaupan pidetty tuore tai jäähdytetty liha on pakattava jollakin seuraavista tavoista: esi- tai valmispakkaus, tyhjiöpakkaus tai suojakaasupakkaus.”

Muutoksen ansiosta voidaan myydä tuotteita, jotka on pakattu myyntipaikassa. Tämä on nykyisin yleinen käytäntö, erityisesti suurissa kauppaketjuissa.

Yhtenäisen asiakirjan vastaavaa kohtaa on päivitetty.

6. Muutetaan virke

”Pakkaaminen voi tapahtua ainoastaan siihen valtuutetuissa ja toimivaltaisen elimen valvomissa leikkaamoissa. Toimivaltainen elin antaa luvan suojatun maantieteellisen merkinnän lisäämiseen eri pakkauksiin.”

seuraavasti:

”Pakkaaminen voi tapahtua ainoastaan siihen valtuutetuissa ja toimivaltaisen elimen valvomissa lihakaupoissa ja leikkaamoissa. Toimivaltainen elin antaa luvan suojatun maantieteellisen merkinnän lisäämiseen eri pakkauksiin.”

Ottaen huomioon aiemman muutoksen katsotaan asianmukaiseksi lisätä lihakaupat luetteloon niistä tahoista, jotka saavat pakata tuotteet.

Yhtenäisen asiakirjan asiaa koskevaa kohtaa on päivitetty.

Sääntelyn päivitykset

7. Tuote-eritelmän 1 ja 7 artiklassa olevat viittaukset asetukseen (EY) N:o 510/2006 on mukautettu voimassa olevaan lainsäädäntöön.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”Vitellone bianco dell’Appennino centrale”

EU-nro: PGI-IT-1552-AM02-26.9.2017

SAN ( ) SMM (X)

1. **Nimi tai nimet**

”Vitellone bianco dell’Appennino centrale”

2. **Jäsenvaltio tai kolmas maa**

Italia

3. **Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus**

3.1 *Tuotelaji*

Luokka 1.1 Tuore liha (ja muut eläimenosat)

3.2 *Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta*

Vitellone Bianco dell’Appennino Centrale -vasikanliha saadaan puhdasrotuisista Chianina, Marchigiana ja Romagnola -rotuihin kuuluvista tuotantoalueella syntyneistä ja kasvatetuista uros- ja naaraspuolisista 12–24 kuukauden ikäisistä eläimistä.

Eläinten on oltava valikoiduista karjoista syntyneitä, ja ne on merkittävä asianmukaisesti rodun puhtauden todistavaan kansalliseen kantakirjaan kuuluvaan nuorten eläinten rekisteriin. Tämä on lihan fysikaalisten ja aistinvaraisten ominaisuuksien määrittelyn kannalta tärkeä geneettinen näkökohta.

Ruhon paljaiden lihaosien värissä ei saa olla epänormaaleja muutoksia (violetinpunaista tai mustaan vivahtavaa väriä). Näkyvän rasvan väri ei saa olla likaisen keltaista, eikä siinä saa olla tummankeltaisia juovia.

Vitellone bianco dell’Appennino centrale -lihan keskimääräiset laatuominaisuudet ovat seuraavat:

— pH 5,2–5,8

— eteerisiä aineita (raakapainosta) alle 3 %

— tuhkaa (raakapainosta) alle 2 %

— proteiinia (raakapainosta) yli 20 %

— kolesterolia alle 50 mg/100 g

— tyydyttymättömien ja tyydyttyneiden rasvahappojen suhde yli 1,0

— kutistuminen kylmässä alle 3 %

— kovuusaste (raakana) alle 3,5 kg/cm^2

— väri (päivänvalo 2667 K) – L suurempi kuin 30

— C suurempi kuin 20

— H 25–45

3.3 *Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)*

Apenniinien valkoiseen rotuun kuuluvat vasikat ovat emolehmien imetyksessä vieroitukseen asti. Sen jälkeen ravinto koostuu ruoho- ja/tai rehukasveista, jotka ovat peräisin mainitulle maantieteelliselle alueelle ominaisilta luonnon- ja kylvöniityiltä ja kasvustoista. Lisäksi on sallittua käyttää väkirehuja tai -rehuseoksia ja ravintolisiä.

Rehuannos on laskettava siten, että varmistetaan korkea tai keskimääräisen korkea ravintosisältö, ja enimmäismäärät ovat urosten osalta 0,8 rehuyksikköä/kg kuiva-ainetta ja naaraiden osalta 0,7 rehuyksikköä/kg kuiva-ainetta.

Seuraavat teollisuuden sivutuotteet sallitaan ainoastaan väkirehun ainesosien muodossa:

— tuore juurikkaan jäännösmassa,

— murskattu oliivipuujäte,

— tuoreet tai kuivat oliivipuiden lehdet,

— appelsiinihedelmämassa,

— kuiva sitrushedelmämassa,

— kuivattu appelsiinihedelmämassa,

— oliivin puristemassa,

— oliivinkuoret,

— tomaatinkuoret ja -siemenet,

— tislausjäte,

— mallasidut,

— panimomäski,

— tuore tai kuivattu mäski,

— tuore tai kuivattu rankki,

— riisileseet ja -kuoret,

— omenan puristejäännös,

— tuoreet tai säilötyt hedelmät.

3.4 *Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella*

Tuotantovaiheet, joiden on nimenomaan tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella, ovat syntymä ja kasvatus – mukaan luettuna vierotus ja lihotus.

3.5 *Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt*

Valmiiksi paloiteltuna kaupan pidetty tuore tai jäähdytetty liha on pakattava jollakin seuraavista tavoista: esi- tai valmispakkaus, tyhjiöpakkaus tai suojakaasupakkaus.

Pakkaaminen voi tapahtua ainoastaan siihen valtuutetuissa ja toimivaltaisen elimen valvomissa lihakaupoissa ja leikkaamoissa. Toimivaltainen elin antaa luvan suojatun maantieteellisen merkinnän lisäämisen eri pakkauksiin.

3.6 *Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt*

Vitellone bianco dell'Appennino Centrale -vasikanliha on saatettava kulutukseen varustettuna merkinnällä "Vitellone bianco dell'Appennino centrale" IGP (Keski-Apenniinien valkoinen vasikanliha – SMM).

Valvontaelin huolehtii merkinnän tekemisestä teurastamossa.

Voimassa olevissa säädöksissä edellytettyjen pakollisten tietojen lisäksi merkinnöissä on oltava seuraavat tiedot:

1. viitenumero tai jäljitettävyyskoodi;

2. nimitys "Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale" ja/tai tunnus;

3. voimassa olevassa lainsäädännössä säädetty Euroopan unionin tunnus. On myös mahdollista käyttää ilmaisua ”suojattu maantieteellinen merkintä” ja/tai lyhennettä ”SMM”.

4. Eläimen rotu, paitsi jos erässä on useamman eri rodun eläinten lihaa.

Merkinnöissä voidaan antaa myös muita tietoja, joista säädetään valvonta-asiakirjassa. Viimeksi mainittu on sähköinen asiakirja, jota tarvitaan vastaavuusvaatimusten noudattamisen varmistamiseksi ja joka sisältää seuraavat tiedot: eläimen tunnistusnumero (rekisterinumero); syntymätila; kasvatus- ja/tai lihotustilat; eläimen kuljetukset; syntymäaika; rotu; sukupuoli; teurastuksen päivämäärä ja sarjanumero; eläimen luokka; ruhon ja palan paino; lihakkuus ja rasvaisuus EY:n luokituksen mukaisesti; eläimen teurastaneen teurastamon nimi ja toimipaikka; ruhon paloitelleen leikkaamon nimi ja toimipaikka; haltuunotetun tuotteen laji (ruho, puoliruho, kuudesosa, neljännes, yksittäiset ruhonosat tai sekalaiset ruhonosat); vastaanottajan nimi ja toimipaikka (lihakauppias, leikkaamo, kaupallinen toimija); sertifioinnista vastaavan viranomaisen nimi.

4. **Maantieteellisen alueen tarkka rajaus**

Vitellone bianco dell'Appennino centrale -lihan maantieteellinen tuotantoalue käsittää Apenniinien vuoristoketjun tienoilla sijaitsevien maakuntien ja kuntien alueen Keski-Italiassa.

Tarkemmin sanottuna tuotantoalue koostuu seuraavana lueteltujen nykyisten maakuntien alueista: Bologna, Ravenna, Forlì-Cesena, Rimini, Ancona, Ascoli Piceno, Fermo, Macerata, Pesaro-Urbino, Teramo, Pescara, Chieti, L'Aquila, Campobasso, Isernia, Benevento, Avellino, Frosinone, Rieti, Viterbe, Terni, Perugia, Grosseto, Siena, Arezzo, Firenze, Prato, Livorno, Pisa, Pistoia, Roma (ainoastaan seuraavat kunnat: Arcinazzo Romano, Camerata Nuova, Cervara di Roma, Jenne, Mazzano Romano, Ponzano Romano, Sant'Oreste, Subiaco, Vallepietra, Vallinfreda ja Vivaro Romano), Latina (ainoastaan seuraavat kunnat: Campodimele, Castelforte, Fondi, Formia, Itri, Lenola, Minturno, Monte San Biagio, Prossedi, Roccasecca dei Volsci, Santi Cosma e Damiano, Sonnino ja Spigno Saturnia) ja Caserta (ainoastaan seuraavat kunnat: Ailano, Alife, Alvignano, Baia e Latina, Bellona, Caianello, Caiazzo, Calvi Risorta, Camigliano, Capriati a Volturno, Castel Campagnano, Castel di Sasso, Castello del Matese, Ciorlano, Conca della Campania, Dragoni, Fontegreca, Formicola, Francolise, Gallo Matese, Galluccio, Giano Vetusto, Gioia Sannitica, Letino, Liberi, Marzano Appio, Mignano Monte Lungo, Pastorano, Piana di Monte Verna, Piedimonte Matese, Pietramelara, Pietravairano, Pignataro Maggiore, Pontelatone, Prata Sannita, Pratella, Presenzano, Raviscanina, Riardo, Rocca D'Evandro, Roccaromana, Rocchetta e Croce, Ruviano, San Gregorio Matese, San Pietro Infine, San Potito Sannitico, Sant'Angelo d'Alife, Sparanise, Teano, Tora e Piccilli, Vairano Patenora, Valle Agricola ja Vitulazio).

5. **Yhteys maantieteelliseen alueeseen**

Apenniinit muodostavat ilmastoltaan, lämmönvaihteluiltaan ja sademäärältään rajatun ekosysteemin. Näiden olosuhteiden ansiosta, myös yhdessä pinnanmuodon ja maaperän kanssa, laitumille muodostuu eläinten ravinnoksi vaihteleva ja erityislaatuinen kasvisto, josta eläimet saavat erittäin tärkeitä ainesosia, kuten aromaattisia öljyjä ja pigmenttejä.

Alueen maasto on kukkulaista ja vuoristoista. Alimmilla korkeusvyöhykkeillä vallitsevana maastotyyppinä ovat metsät, jotka antavat tilaa laitumille sitä mukaa, kun lähestytään Apenniinien vedenjakaja-aluetta, jossa maa on jaettu moniin pienehköihin palstoihin, joita käytetään eri tarkoituksiin – peltoaloiksi, metsäalueiksi ja laitumiksi.

Alueen ympäristöolot ovat Apenniinien ja Välimeren ilmastolle tyypillisiä ja määräytyvät vuotuisen sademäärän (keskimäärin 1 200 mm ja poikkeuksellisina vuosina enintään 2 000 mm) ja vuotuisten keskilämpötilojen mukaan. Alueen keskilämpötila vaihtelee talven 0 °C:sta kesän 24 °C:seen siten, että alin lämpötila on -10 °C ja korkein lämpötila voi ylittää 30 °C.

Proteiinipitoisuus sekä tyydyttymättömien ja tyydyttyneiden rasvahappojen välinen suhde ovat tärkeitä seikkoja Vitellone bianco dell'Appennino centrale -vasikanlihan laatuominaisuuksien arvioinnissa.

Kyseisessä vasikanlihassa, myyntipisteessä leikattu liha mukaan luettuna, ei tapahdu nopeaa tummumista, mikä puolestaan vähentää huomattavasti jalostusvaiheen hävikkiä.

Maantieteellisen alueen ja tuotteen välinen yhteys perustuu geneettiseen perimään, eläinten pitotapaan ja ilmasto-olosuhteisiin.

Pitomenetelmät perustuvat ensi sijassa perinteisten parsijärjestelmien tai avopihattojen käyttöön lihotusvaiheessa, ja kasvatus- ja lihotusvaiheessa käytetään pääosin tilalla tuotettua rehua. Suurimmalla osalla tiloista harjoitetaan niin sanottua yhdistelmäkarjatuotantoa, eli siitoslehmistä tilalla syntyneet vasikat pidetään tilalla siihen asti, kun ne saavuttavat teuraspainon.

Tuotteen tärkeimmät ominaisuudet syntyvät paikallisten, vuosisatojen ajan asianomaisella määritellyllä alueella perinteisten ja vakiintuneiden tuotantomenetelmien mukaisesti kasvatettujen kolmen lihakarjarodun käyttämisestä.

Ympäristötekijät vaikuttavat lihaan paitsi aistinvaraisten ominaisuuksien, myös lihasmassan, sidekudosten ja rasvan osalta. Koska eläimet elävät suurimmaksi osaksi vapaudessa, niiden biologinen elinkaari on tiukasti sidoksissa maantieteelliseen ympäristöön.

Eritelmän julkaisutiedot

(tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

Italian hallitus on aloittanut kansallisen vastaväitemenettelyn julkaisemalla 8. kesäkuuta 2017 Italian tasavallan virallisen lehden numerossa 131 ehdotuksen suojatun maantieteellisen merkinnän ”Vitellone bianco dell'Appennino centrale” eritelmän muuttamiseksi.

Eritelmän täydellinen teksti on saatavissa verkko-osoitteessa

http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335

tai vaihtoehtoisesti

menemällä suoraan maa- ja metsätalousministeriön kotisivulle (www.politicheagricole.it), valitsemalla ensin ”Qualità” (ylhäällä oikealla), sen jälkeen ”Prodotti DOP. IGP e STG” (SAN-, SMM- ja APT-tuotteet) (näytön vasemmassa laidassa) ja lopuksi ”Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE” (Tuote-eritelmät, jotka on saatettu Euroopan unionin tarkasteltaviksi).

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.9187 – Autolaunch / Beijing Electric Vehicle Co / JVs)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2018/C 441/09)

1. Komissio vastaanotti 23. marraskuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

— Autolaunch Ltd (Autolaunch, Irlanti), joka on yrityksen Magna International Inc. (Magna) määräysvallassa

— Beijing Electric Vehicle Co., Ltd (BJEV, Kiina), joka kuuluu konserniin Beijing Automotive Group Co., Ltd (BAIC Group)

— Magna Blue Sky NEV Technology (Zhenjiang) Co., Ltd (tekniikan alan yhteisyritys)

— Blue Sky NEV Manufacturing Co., Ltd (autonvalmistusalan yhteisyritys).

Autolaunch ja BJEV hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan tekniikan alan ja autonvalmistusalan yhteisyrityksissä.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Autolaunch tuottaa työkaluja ja tarjoaa niihin liittyviä palveluja. Sen omistaa kokonaan Cosma Tooling Ireland Unlimited, joka on suoraan autoteollisuuden maailmanlaajuisen toimittajayrityksen Magnan määräysvallassa.

— BJEV toimii pääasiassa ajoneuvojärjestelmien integroinnin ja sovittamisen sekä ajoneuvojen hallintajärjestelmien, sähkökäyttöjärjestelmien ja henkilöajoneuvojen täysin sähköisten järjestelmien tuotannon ja kehittämisen alalla. BAIC Group omistaa BJEV:n kokonaan.

— Tekniikan alan yhteisyritys tarjoaa insinööripalveluja täyssähköautoja varten, ja autonvalmistusalan yhteisyritys valmistaa ja toimittaa täyssähköautoja Kiinassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ([2]).

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 (”sulautuma-asetus”).
([2]) EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.9187 – Autolaunch / Beijing Electric Vehicle Co / JVs

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi: +32 22964301

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI